

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Chino y Nacho
el dúo urbano
se separa.
|| **Farándula**



Nuevo estadio en DC
Inician construcción
y estará listo en 14 meses.
|| **Deportes**

Viernes 3 de marzo del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 511

En discurso ante el Congreso



Diversos importantes temas tocó el presidente Donald Trump en una sesión conjunta del Congreso, convocada el martes 28 en el Capitolio de Washington.

FOTO: JIM LO SCALZO / AP

Trump urge a crear más trabajos

Presidente propone un nuevo Plan de Reconstrucción Nacional.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Congreso, el martes 28.

El mandatario también hizo un llamado a Republicanos y Demócratas para que se pongan de acuerdo en un proyecto de reforma migratoria, aunque sostuvo que el país necesita un sistema de inmigración basado en el mérito y en que los solicitantes demuestren que pueden respaldarse financieramente por sí mismos.

|| **Pág. 7-A**

Un nuevo Plan de Reconstrucción Nacional, financiado con fondos públicos y privados por un billón de dólares (un millón de millones) fue anunciado por el presidente Donald Trump durante su primer discurso de una hora y siete minutos ante el pleno del

TOM PÉREZ ELEGIDO PRESIDENTE DEL COMITÉ NACIONAL DEL PARTIDO

Hispano dirige a los demócratas



Con ascendencia dominicana, Tom Pérez se convirtió en el primer hispano en ser elegido presidente (Chair) del Comité Nacional Demócrata, por centenares de dirigentes reunidos el sábado 25 en Atlanta. El martes 28, el nuevo líder de los demócratas de todo el país dirigió un encendido discurso en la Cumbre del Poder Político Latino organizada por el Latino Victory Fund, en un céntrico hotel de Washington DC. Luego ofreció una entrevista exclusiva a Washington Hispanic. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

|| **Pág. 8-A**

Durante marzo

Conmemoran el Mes de la Mujer

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

las mujeres sobresalientes que prevalecieron a lo largo de enormes barreras, allanando el camino para las mujeres de hoy no sólo participan sino para dirigir y dar forma a cada faceta de la vida americana," menciona el documento.

La proclama del mandatario menciona a personajes como Harriet Tubman, que escapó de la esclavitud en 1849 y ayudó a liberar a cientos más; a Amelia Earhart, la primera piloto mujer en viajar sola sobre el Atlántico, entre otras figuras de la historia.

|| **Pág. 10A**

El pasado 1 de marzo el gobierno del presidente Donald Trump hizo pública una proclamación oficial, tal y como viene haciendo cada mandatario desde 1987, como una manera de enaltecer el esfuerzo de la mujer por hacer la diferencia en cualquier ámbito de la vida, hasta romper los estigmas que todavía arrastra la sociedad.

"Durante el Mes de la historia de la mujer, hacemos una pausa para rendir homenaje a

Mujer recibe condena

50 años de cárcel por matar a su hijo

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

de escuchar la decisión judicial el lunes pasado, habló al jurado sobre su divorcio y la batalla legal por la custodia del pequeño Daniel Dana. De acuerdo con documentos de la corte, el 16 de junio de 2015 Shafeirad obligó a Daniel a consumir un medicamento que contenía antihistamínico y lo puso en su automóvil. Después roció el vehículo con combustible y a las 3:30 de la madrugada entre la Sam Eig Highway y la Fields Road le prendió fuego.

|| **Pág. 9A**

Narges Shafeirad se había declarado culpable de homicidio agravado en julio y antes

Recibirán licencias de conducir y permisos de trabajo

Dan 'papeles' a víctimas de incendio



Familiares del niño Láinez Morales, fallecido en el trágico incendio de Silver Spring, reciben las condolencias de los vecinos durante una misa celebrada en la parroquia San Camilo.

FOTO: JAVIER DÍAZ

Más de medio centenar de sobrevivientes de un mortífero incendio que arrasó hace siete meses uno de los edificios de un complejo habitacional en Silver Spring, Maryland, recibirán documentos de inmigración. Es decir, recibirán un estatus temporal renovable por dos años, que los beneficia para tener acceso a una licencia de conducir y a un permiso de trabajo.

"Es una victoria, no sólo para las víctimas, sino para toda la comunidad", expresó la abogada Celia Rivas, coordinadora de los servicios de inmigración del Centro Católico Hispano, quien

intercedió por el grupo de sobrevivientes indocumentados para lograr este alivio migratorio.

"Ellos tuvieron una pérdida total. Siete personas fallecieron, entre ellos dos niños, y las madres estaban desesperadas", afirmó Rivas.

"Perdieron sus bienes, el trabajo, la vida se les complicó y algunos quedaron muy enfermos", añadió.

Por si fuera poco, el impacto mental que los golpeó por el siniestro les obligó a recibir terapia psicológica y por largo tiempo.

Fuente: Andrea Acosta (ELPREG.org)

|| **Pág. 4-A**

Ciegos pueden ver con anteojos especiales. || **Pág. 2A**

Estudiante demanda a DC por negarle beca para ir a la universidad. || **Pág. 3A**

Se retira jefe de bomberos de Prince George's. || **Pág. 4A**

Sessions se recusa en caso de injerencia rusa. || **Pág. 7A**

Alcaldesa de Brentwood, MD busca reelección. || **Pág. 8A**

Por causa de un virus

Internan a Evo Morales en Cuba

WASHINGTON HISPANIC
AP

Médicos cubanos encontraron que el presidente de Bolivia, Evo Morales, padece una infección viral que es tratable, pero que lo llevará a permanecer en Cuba hasta cinco días en reposo, informó el gobierno de su país.

"El presidente tiene problemas en las cuerdas vocales, sinusitis y dolores muy fuertes en

la parte derecha del abdomen, que no lo dejaba dormir y que ese fin de semana se agravó. Por eso fue nuestra preocupación, que ya está siendo controlada", informó el vicepresidente Álvaro García.

García no detalló de qué virus se trataba, pero dijo que los médicos han pedido que esté bajo revisión de cuatro a cinco días".

El mandatario boliviano de 57 años viajó de emergencia en la víspera a Cuba para someterse a una revisión médica después de haber sido tratado en Bolivia.

SUPLIMENTOS

SALUD GUIA:
Trombosis venosa profunda.

AUTO GUIA:
Nissan con tecnología NASA.

CASAGUÍA:
Evite errores al invertir.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Preparación de Impuestos gratis

Casa de Maryland está ofreciendo preparación de impuestos 2016 completamente gratis a las personas que lo necesiten. Este servicio estará disponible hasta el 18 de abril para todas aquellas personas que hagan su cita a tiempo. El número de teléfono para hacer la reservación es el 240-491-5747. La atención se llevará a cabo en el Centro Multicultural de Casa de Maryland, ubicado en la 8151 15th Ave, Hyattsville, MD.

Lulac empodera a la mujer

LULAC y la Fundación Coca-Cola están lanzando la Academia Latina Entrepreneur como parte de la iniciativa de empoderamiento de mujeres (WE, en inglés) de LULAC que está diseñado para capacitar, motivar e inspirar a las mujeres empresarias. LULAC está aceptando propuestas para la fase 1 y otorgará seis becas de \$5,000 para los socios que se quieran ofrecer como sede de una Academia Latina Entrepreneur en su comunidad, sin importar si se trata de un negocio familiar o de una corporación. La fecha límite para aplicar es el 17 de marzo de 2017 y pueden obtener más información en www.lulac.org/academy.

Zumba en Mary's Center

Las tardes de miércoles y jueves son tardes de zumba en las localidades de Mary's Center en Maryland y el Distrito de Columbia. Aquellas personas que quieren pasar una tarde divertida ejercitándose pueden hacerlo de manera gratuita para quienes sean pacientes y trabajadores de esta organización. Quienes vengan de afuera, aunque las clases no tienen costo, se les sugiere una donación de \$5 por sesión. Los miércoles se de 6:40 a 7:40 de la tarde en la 3912 de la Georgia Avenue, mientras que los jueves es de 5:30 a 6:30 de la tarde en la 8908 de la Riggs Road, en Adelphi, Maryland. Para más información puede contactar al 202-483-8196.

Inglés conversacional en Arlington

La Librería Central de Arlington, en 1015 N Quincy St. desarrolla todos los sábados, de 10:00 de la mañana a 11:00 de la mañana, una jornada en la que varias personas se reúnen para conversar y mejorar su diálogo en inglés. Las jornadas son moderadas por experimentados miembros de la biblioteca. Las clases son totalmente gratis y no se requiere una inscripción previa, así que no hay excusas para no participar, si es que vive cerca de esta biblioteca. Si no, puede revisar la página web de la Biblioteca Pública de Arlington para encontrar una reunión que se ajuste a su tiempo libre.

Becas para Justicia Criminal

Aquellos estudiantes que viven en el Condado de Fairfax pensando estudiar justicia criminal pueden aplicar para las becas que está ofreciendo el Virginia Sheriffs' Institute. Para mayor información puede llamar a esta entidad al 804-225-7152.

CÁMARAS ENVÍAN IMÁGENES A LA VISIÓN PERIFÉRICA

Ciegos pueden ver con anteojos eléctricos



Los anteojos permiten que las personas legalmente ciegas puedan ver. Yvonne Felix fue diagnosticada con la enfermedad de Stargardt luego de un accidente automovilístico, cuando tenía siete años. FOTO: ERIC RISBERG/AP

WASHINGTON HISPANIC AP

Jeff Regan nació con nervios ópticos atrofiados y ha pasado la mitad de su vida viendo borroso. Entonces, hace cuatro años, se puso un extraño visor fabricado por una compañía de Toronto de nombre eSight. De repente, Regan podía leer el periódico mientras desayunaba y distinguir los rostros de sus compañeros de trabajo. Pudo asistir a obras de teatro y ver lo que sucedía

en el escenario, sin tener que preguntarse por qué el público reía.

“Estos anteojos han hecho que mi vida sea mucho mejor”, dijo Regan, un ingeniero de 48 años de edad que vive en London, Ontario.

Los visores de eSight transmiten imágenes desde una cámara frontal hacia pequeñas pantallas internas — una para cada ojo — en una forma que envía el video hacia la visión periférica de quien los porta. Resulta que eso es lo que necesitan algunas de las personas con visión limitada, para

poder ver las cosas que antes no podían. Eso se debe a que muchas de las deficiencias visuales degradan la visión central y dejan la visión periférica prácticamente intacta.

Aunque los lentes de eSight no son de ayuda para las personas completamente ciegas, aún podrían ser un avance importante para millones de personas con impedimentos visuales que no se pueden corregir con anteojos normales.

Pero eSight aún necesita librar unos cuantos obstáculos. Entre ellos: demostrar que los anteojos son seguros y

eficaces para las personas legalmente ciegas. Aunque los visores de eSight no requieren de la aprobación de reguladores de salud al caer en la misma categoría de bajo riesgo que el hilo dental, no existe aún evidencia contundente de sus beneficios.

La compañía provee fondos para pruebas clínicas que otorguen evidencia.

Los visores también tienen un costo bastante elevado. La versión más moderna, dada a conocer a mediados de febrero, tiene un precio de 10.000 dólares.

Perú Pasajes Nacionales e Internacionales, Tour, Traducciones de Documentos, Notaría, Encomiendas a todo el Perú

Trujillo Travel

Marina Taboada

CELL: 571-259-2503 • Tel: 703-820-5556

PLANOS

Residencial y Comercial

- Grading Plan
- Soil Inspection
- Permisos del Condado

703-725 8243
301-300 7368

Buen precio para contratistas!

www.latinoservices.com

¡Guarde este número, podría necesitarlo!

LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

• PERSONAL • SALUD • VIDA

• CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44

ERSIRA NINO
Gerente de Agencia

Oficina: (703) 828 4100
Celular: (703) 901 3002

6273 Franconia Rd.
Alexandria, VA 22310

WWW.IIBLLC.COM

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Ella es ciudadana, pero su madre no

Estudiante demanda a DC porque le negaron una beca

El programa DCTAG pide que padres de los estudiantes sean ciudadanos o residentes.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Denada le valió a Natalia tener buenas notas durante la escuela secundaria con la intención de conseguir una beca y seguir estudios universitarios, pues a la hora de buscar que su esfuerzo fuese reconocido, el Distrito de Columbia le dio la espalda por el estatus migratorio de su madre.

En dos ocasiones Natalia Villalobos, quien nació y ha vivido toda su vida en la capital de los Estados Unidos, ha aplica-

do para una beca del programa DCTAG (District of Columbia Tuition Assistance Grant) que ofrece hasta \$10 mil para pagar la colegiatura y las dos veces le ha sido denegado el acceso a este financiamiento para personas que presentan dificultades económicas para continuar sus estudios superiores.

Pero ahora la batalla que la joven de 19 años no ha logrado ganar en las oficinas públicas se trasladó a los tribunales de justicia esta semana, cuando con ayuda de una organización sin fines de lucro, presentó una demanda por discriminación

contra ciudadanos de Estados Unidos por el estatus migratorio de sus padres.

Entre los requisitos que DCTAG establece para los participantes de este programa, aparte de que los estudiantes tienen que ser ciudadanos o tener residencia permanente, sus padres también deben cumplir con este requisito, si es que el aplicante es menor de 24 años, como una manera de establecer el lugar de residencia.

“Esta política viola los derechos constitucionales de ella como ciudadana, aparte de que pone a DC en el lugar que no le

corresponde, que es el de definir política migratoria”, dijo el abogado Burth López, del Fondo Mexicano para la Defensa Legal y la Educación (MALDEF, en inglés).

La madre de Natalia ha vivido en el Distrito durante los últimos 20 años, tiempo en el que se ha dedicado a ser niñera para sacar a Natalia y a su otra hija hacia adelante, pero aunque se encuentra en el país con un estatus de protección temporal, conocido por sus siglas como TPS.

“Me siento completamente discriminada”, dijo la joven que se graduó de Emerson Prep, en el



DCTAG ofrece una asistencia financiera de hasta \$10 mil para los estudiantes residentes en el Distrito de Columbia, para que asistan a colegios comunitarios y universidades públicas en cualquier parte del país. Natalia quería estudiar Administración de Empresas aquí mismo en Washington.

FOTO: CORTESÍA.

por Villalobos. “Soy ciudadana y debo tener el mismo acceso que otros ciudadanos, no deberían tratarme diferente”.

De la Oficina del Superintendente de Educación de DC, un vocero han dicho que la página web explica el por qué del requisito y decidieron no comentar sobre la demanda interpuesta

por Villalobos.

En ocasiones anteriores cuando programas como éste han sido demandados en la corte, los fallos han favorecido a los demandantes, por lo que Villalobos y sus abogados están convencidos de que la joven podrá seguir con sus sueños de estudiar una carrera en la universidad.

■ POR PÉRDIDAS EN LOS ÚLTIMOS AÑOS

Tienda electrónica cierra 10 sucursales en el área

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La tienda electrónica minorista hhgregg cerrará 10 sucursales en forma inmediata en el área de D.C., así como todas sus localidades en la región del Atlántico Medio.

Esta compañía sale del mercado de Washington apenas seis años después de que abrió sus primeras tiendas en la región.

La compañía también cerrará tres centros de distribución, incluyendo uno en Brandywine, Maryland.

En total, hhgregg está cerrando 88 almacenes como parte de un plan de recuperación destinado a volver a la rentabilidad.

“Estamos estratégicamente saliendo de los mercados y tiendas que no son económicamente rentables para nosotros”, dijo Robert Riesbeck, director eje-



Los cierres responden a una estrategia de recuperación, después de malos rendimientos en materia de ventas. FOTO: CORTESÍA.

cutivo de hhgregg. Los cierres dejará la empresa con sede en Indianápolis minorista con 132 tiendas aún en funcionamiento. Unos 1.500 trabajadores perderán sus empleos como parte de la tienda de cierre. La empresa registró pérdidas anuales por dos años consecutivos.

Después de casi un mes fuera por chinches

Niños regresan a Savoy, en Washington

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los más de 300 niños que asisten a la Alfred Kiger Savoy Elementary School inundaron los pasillos de la escuela este 27 de febrero, después de meses de haber dado clases en otros sitios a causa de una infestación de chinches y roedores.

Los niños y maestros fueron desalojados por la autoridades de educación en el Distrito, quienes realizaron una limpieza profunda “como modo de precaución”, a la vez que reemplazaron todos muebles con telas y alfombras para deshacerse por completo de la plaga. “Hemos tenido una profunda inspección por las agencias de la ciudad, incluyendo el equipo de operaciones de las Escuelas Públicas de DC (DCPS) y el Departamento de Servicios Generales para asegurarnos de que el edificio está listo para los niños”, dijo Eugene Pinkard Jr., subdirector de despegue y rendimiento de DCPS. “Creo que verán el efecto del trabajo que hemos hecho”.

A principios de febrero los niños y los



El lunes el edificio fue objeto de una inspección por oficinas del Distrito antes de abrir sus puertas para recibir a sus estudiantes, que daban clase en otra escuela mientras se resolvía el problema.

FOTO: CORTESÍA.

maestros fueron desalojados hacia Ferebee-Hope, mientras se llevaba a cabo la limpieza. Los problemas se reportaron en diciembre y los meses siguientes la situación empeoró. Las autoridades le hicieron saber a los padres de familia las medidas que estaban tomando.

La secretaria de prensa de DCPS men-

cionó que de ahora en adelante el edificio será inspeccionado regularmente para asegurarse de que los chinches y otras plagas fueran de los salones de clases.

Luego de la situación en Savoy, se supo de otra escuela en Washington que enfrentaba la misma situación, aunque el problema fue más leve.

VENTA DE UN DÍA

ESTUPENDAS OFERTAS DEL DÍA
Y ENVÍO GRATIS EN LÍNEA CUANDO COMPRAS \$25

VÁLIDO EL 3 Y 4 DE MARZO DE 2017. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. APLICAN EXCLUSIONES; MIRA MACYS.COM/FREEReturns

COMPRA DE 9 A.M.-10 P.M., VIE. Y SÁB., 3 Y 4 DE MARZO

LOS HORARIOS VARÍAN SEGÚN LA TIENDA. VISITA MACYS.COM Y HAZ CLIC EN STORES PARA INFORMACIÓN LOCAL.

¡SOLO PARA LOS TITULARES DE LA TARJETA MACY'S!
USA TU TARJETA Y AHORRA UN

20% EXTRA

EN SELECCIONES DE ROPA Y ACCESORIOS EN VENTA

AHORRA 15% EXTRA

EN SELECCIONES EN VENTA DE JOYERÍA, RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA Y TRAJES DE BAÑO PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJES Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR

VÁLIDO EL 3 Y 4 DE MARZO DE 2017. APLICAN EXCLUSIONES; MIRA ABAJO.

USA ESTE PASE DE AHORRO VIERNES O SÁBADO HASTA LAS 2 P.M.
DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA

AHORRA \$20

EN TU COMPRA DE \$50 O MÁS.

LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

★macy's VÁLIDO EL 3 O 4 DE MARZO DE 2017 HASTA LAS 2 P.M.



00006302107518082119

APLICAN EXCLUSIONES; MIRA ABAJO.

la magia de
macy's
.com

Excluye TODAS las ofertas del día, doorbusters/web busters, especiales de todos los días (EDV), Último acto, M de Macy's Marketplace, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, cosméticos/fragancias, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos eléctricos/electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, maternidad, ciertos departamentos arrendados, compras previas, alfombras, servicios, joyería/relojes inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, 3Doodler, productos Apple, Barbour, Ben Sherman, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones de Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Movado Bold, Natori, Original Penguin, Rudsak, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof. Macys.com está excluido del pase de ahorro de \$20. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo o usarse para comprar tarjetas de regalo o como pago o crédito a tu cuenta. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados. La compra debe ser de \$50 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES EL 3 Y 4 DE MARZO DE 2017.

Una victoria para la comunidad indocumentada en MD

Sobrevivientes de incendio recibirán estatus temporal

Recibirán permiso de trabajo y licencia de conducir, siete meses después del siniestro que dejó siete muertos en Silver Spring.

ANDREA ACOSTA

Más de medio centenar de sobrevivientes del mortífero incendio que arrasó hace siete meses uno de los edificios de un complejo habitacional en Silver Spring, Maryland, recibirán documentos de inmigración que los beneficiará con un estatus temporal renovable por dos años, acceso a una licencia de conducir y permisos de trabajo.

“Es una victoria, no sólo para las víctimas, sino para toda la comunidad”, expresó la abogada Celia Rivas, coordinadora de los servicios de inmigración del Centro Católico Hispano, quien intercedió por el grupo de sobrevivientes indocumentados para lograr este alivio migratorio.

“Ellos tuvieron una pérdida total. Siete personas fallecieron, entre ellos dos niños, y las madres estaban desesperadas”, afirmó Rivas. “Ellos perdieron

sus bienes, el trabajo, la vida se les complicó y algunos quedaron muy enfermos”, añadió.

Por si fuera poco, el impacto mental que los golpeó por el siniestro les obligó a recibir terapia psicológica y por largo tiempo.

Precisamente el Centro Católico Hispano intervino después de la tragedia -ocurrida el 10 de agosto de 2016-, para encontrar la mejor manera de poder ayudar a las víctimas. Así fue como en una reunión comunitaria que convocó asistieron representantes de la oficina de inmigración de Baltimore, MD, quienes hablaron con los afectados y verificaron el gran impacto que sufrían.

El Centro presentó 53 solicitudes en diciembre pidiendo para ellos el programa de acción diferida, muy similar al que reciben los ‘Soñadores’. El proceso está pendiente aunque ya recibieron las recomendaciones de aprobación y se están haciendo las verificaciones necesarias.

Una vez que se les apruebe la acción diferida van a poder tener

su permiso de trabajo y reincorporarse nuevamente a la fuerza laboral, indicó Celia Rivas. “Va a ser motivo de triunfo y celebración después de una historia tan triste, ahora que han podido recibir esta bendición”, dijo.

La inmigrante salvadoreña María Victoria de Reyes, una de las damnificadas, tiene el beneficio del TPS, pero su hija no cuenta con documentos y bien podría beneficiarse de esta iniciativa legal.

Otro de los sobrevivientes, Isaac Puac, participó en las reuniones, presentó los documentos y llenó la solicitud correspondiente. “Si sale todo bien, voy a estar muy feliz”, expresó.

Puac recordó que el día de la tragedia oyó una explosión y pensó que un avión había caído sobre el edificio. “Hubo un viento y ruido intensos, los vidrios estallaron y el edificio se movía de tal forma que temí que se derrumbara, hasta pensé que era un terremoto”, contó.

Entonces despertó a la pareja a la que le rentaba un cuarto en el tercer piso y a sus dos ni-



Familiares del niño Láinez Morales, fallecido en el trágico incendio de Silver Spring, reciben las condonancias de los vecinos durante una misa celebrada en la parroquia San Camilo.

FOTO: JAVIER DÍAZ

ños. Los cinco sobrevivieron y todos -excepto la niña, que es estadounidense- están hacien-

do el trámite de inmigración por medio del Centro Católico Hispano para acogerse a la acción

diferida.

Fuente: Andrea Acosta (ELPREG.org)

Ejecutivo del condado nombra sustituto

Se retira jefe de bomberos de PG

Marc Bashoor estuvo seis años al frente de los apaga-fuegos y más de 30 con la institución.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Después de seis años al frente del Departamento de Bomberos de Prince George's, el jefe Marc Bashoor colgó el casco y el pasado 26 de febrero, junto con su esposa, tomaron un avión con dirección a Florida, estado que a partir de ahora llama su hogar.

Sus compañeros de trabajo se unieron para despedirlo de una manera singular y los trasladaron al aeropuerto de Baltimore en un automóvil de los bomberos.

Pero eso no fue todo, una vez arriba del avión dos camiones apaga-fuegos del aeropuerto

hicieron un arco de agua, por donde pasó la aeronave cuando se preparaba para partir.

“Espero que haya creado un sentido de momento como jefe, que seguirá con el crecimiento del éxito de esta organización”, dijo Bashoor en enero, cuando anunció su retiro oficialmente.

Bajo su liderazgo el presupuesto del departamento creció en un 30% desde el 2011 hasta la fecha, y el número de empleados, de 700 a 900 en cinco de los seis años que Bashoor estuvo al frente del equipo de bomberos.

En 2005 Bashoor era Teniente Coronel cuando se retiró para convertirse en Director de Homeland Security en Mineral County, West Virginia.

Fue el ejecutivo del condado,

Rushern Baker, quien se encargó de traerlo de vuelta como jefe.

“Después de reunirme con Mark, supe que era la persona indicada, por eso es triste verlo retirarse, dijo Baker, quien también mencionó que cuando había incendios en el condado estaba tranquilo, porque confiaba en la calidad de Bashoor y su equipo. El departamento quedará en manos de Ben Barksdale, quien fungía como subjefe, detrás de Bashoor, y que fue jefe asistente en el condado de Arlington, Virginia, antes de pasar a Prince George's.

De acuerdo con Baker, Barksdale estará de manera interina en el puesto hasta que el concejo del condado realice una votación para confirmarlo.

Por el momento Marc Bashoor se fue a Florida a disfrutar de su casa de retiro cerca de un lago, pero quien sabe cuánto dure descansando.

Después de todo son más de 30 años los que ha servido al Departamento.

Dijo que seguirá conectado tratando de educar a las personas en este ámbito de la seguridad pública.



En esta foto, Benjamin Barksdale (izq.) y Marc Bashoor participan de una jornada de entrenamiento.

FOTO: CORTESÍA

Luchó por los derechos de la familia y la mujer

Fallece reconocida activista Carmen Delgado Votaw

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La comunidad hispana en Washington y todo los Estados Unidos perdió esta semana a una importante figura tras el fallecimiento de Carmen Delgado Votaw, quien por décadas se enfocó en la defensa de los derechos de la mujer y la familia, tanto en el ámbito público como privado.

Delgado Votaw, quien tenía 81 años al momento de su muerte, hizo historia tras ser nombrada como Chief of Staff de un empleado del Congreso durante siete años, lo que le abrió una gama de oportunidades en la región y a nivel internacional.

Por designación del entonces presidente Jimmy Carter, Delgado Votaw llegó a ser presidenta adjunta de la Comisión Asesora de la Mujer y representó a los Estados Unidos ante la Comisión de la Mujer de la Organización de los Estados Americanos (OEA). Según contó en una ocasión, fue su participación en la marcha que el reverendo Martin Luther King Jr. llevó a cabo en Washington en 1963, el evento que encendió en ella la llama de compromiso para luchar por los más necesitados.

Este espíritu aguerrido la llevó a ser exaltada al salón de la Fama de la Mujer de Maryland. Aunque nació en Yabucoa,



Carmen Delgado Votaw ocupó varios puestos en el ámbito público y privado y desde ellos, abogó por el respeto a los derechos de la mujer. Delgado Votaw murió a la edad de 81 años.

FOTO: ARCHIVO/ WASHINGTON HISPANIC

Puerto Rico, se estableció en el condado de Montgomery.

La noticia de su muerte entristeció hasta a sus compatriotas en Puerto Rico, pues durante varias administraciones colaboró con la Administración de Asuntos Federales de Puerto Rico, conocido por las siglas PRFAA. “Celebro su vida”, dijo Eduardo Bhatia, exdirector de este organismo.

Colaboración en el ámbito privado

Carmen Delgado Votaw también fue vicepresidenta de Política Pública del grupo sin fines de lucro Alianza para los Niños y las Familias, y directora de Política Pública de United Way of America, entre muchos otros cargos en su vida pública y comunitaria.

AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona

Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sábados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

MATRÍCULAS ABIERTAS

El Viernes 24 de Marzo, 2017 de 4:00 pm a 6:00 pm

y

El Sábado 25 de Marzo, 2017 de 11:00 am a 1:00 pm

Ofrecemos el programa de inglés como segunda Lengua y contamos con ayuda Financiera para quienes Califiquen.

Programas Vocacionales

- Cosmetología
- Masaje Terapéutico
- Artes Culinarias
- Laboratorio Dental

Programas Académicos

- Administración de Negocios
- Técnico en Sistemas
- Inglés Técnico y de negocios
- Enseñanza del Inglés en la temprana infancia.

8620 Westwoodcenter Dr Vienna VA, 22182. - Teléfono : (703) 206-0508

12125 Veirs Mill Road, Silver Spring, MD 20906. - Teléfono: (301) 929 - 0565

Tendremos: Un bono escolar de 50 dólares, obsequios y aperitivos para todos ustedes.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Lo que el país necesita es unidad

Donald Trump, en su discurso al Congreso de Estados Unidos tenía que sorprender. Es un presidente con un índice de aprobación históricamente bajo. Así que sin duda trató de mejorar su imagen, pretendiendo ser alguien diferente esa noche. Pero no dijo mucho para convencer a la mayoría de los estadounidenses de que gobernaría en el mejor interés de todas las comunidades de Estados Unidos y que unificaría al país.

Comenzó diciendo que “una oleada de optimismo está atravesando nuestro país”. Pues no en los barrios musulmanes. Ni en las comunidades inmigrantes, multiculturales o latinas. En estas calles, los residentes temen que sus familias sean destrozadas, sus miembros deportados a países que no conocen y los niños forzados a crecer sin padres ni madres.

Trump continuó su draconiana charla de construir el muro y con el ardid de “mantener a Estados Unidos a salvo”, habló de su próxima orden ejecutiva contra los musulmanes, que no parece ser diferente a la primera que fue declarada ilegal, inconstitucional y no estadounidense, gracias a nuestro poder judicial independiente.

Cuando se trataba de la inmigración, los legisladores estaban escuchando con curiosa anticipación ya que durante el día, Trump había indicado que estaba abierto a un compromiso sobre la reforma migratoria que daría a los DREAMers un camino hacia la ciudadanía incluyendo darle a otros inmigrantes indocumentados que han estado aquí por mucho tiempo sin antecedentes criminales un camino a la legalización.

¿Pero lo dijo en su discurso? Por supuesto que no.

¿Qué dijo sobre la ley de Cuidado de Salud Asequible? Bueno, los seguidores

de Trump estarán encantados de saber que él está cumpliendo su promesa de deshacerse de ella completamente, recurriendo a exageraciones, mentiras y falsedades que describen la ley como un fracaso total cuando de hecho es lo contrario.

Así que si Trump piensa que los republicanos están dispuestos a quitarle el cuidado de salud a 20 millones de estadounidenses y reemplazarlo con un plan que cubre menos personas, con menos protecciones, menos acceso y haciendo la cobertura menos asequible, debería asistir a una de las asambleas de los legisladores republicanos donde los electores están demandando que se proteja la ley.

Sobre el tema de la delincuencia violenta, Trump habló sobre su visión de distopía –un mundo imaginario-, pintando campos de guerra donde no existen, subrayando un aumento en la tasa de delitos violentos en 2015 (subió un poco pero el crimen violento en general se ha reducido drásticamente a mínimos históricos en las últimas dos décadas).

También representó sólo la mitad del argumento cuando se trata de combatir el crimen. Honró a los hombres y mujeres de la policía igual que lo hacemos todos ya que la gran mayoría de ellos son héroes honorables y valientes. Pero hay policías que deben ser castigados por mal comportamiento que ha llevado a asesinatos injustos de jóvenes afroamericanos y latinos a manos de oficiales de la ley.

¿Qué logró Trump en su discurso? Comprobó que podría aferrarse a un ‘teleprompter’ por una hora. Él demostró que podía leer y pronunciar la palabra “unidad” y no respaldarlo con ninguna política significativa o retórica que pudiera conducir realmente a la unidad de este dividido país.

Después de ocho años como presidenta y CEO de la institución

Ángela Franco le dice adiós a la GWHCC

Ejecutiva de origen colombiano destaca sus logros y afirma que es hora de buscar otros rumbos.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Al cabo de ocho años de intensa labor puesta al servicio de los comerciantes, de los ejecutivos de negocios del área metropolitana y de la comunidad en general, Ángela Franco, presidenta y CEO de la Cámara de Comercio Hispana de Washington, DC (GWHCC, por sus siglas en inglés), decidió dejar el cargo.

La destacada ejecutiva estará al frente de la institución hasta el 30 de junio, mientras la junta directiva se encuentra en la búsqueda de un candidato o candidata para el puesto.

“Ya llevo ocho años en la Cámara y creo que los líderes debemos saber cuándo es el momento de buscar otros rumbos”, explicó Franco, quien nació en California y es de ascendencia colombiana.

“Amo a la Cámara, amo a la comunidad y he estado feliz por todo este tiempo, pero es el momento de encontrar un nuevo liderazgo, y para ello se sigue un proceso coordinado hasta encontrar la persona que nos siga con la antorcha prendida”, dijo a Washington Hispanic.

Sobre el trabajo realizado, Ángela Franco consideró que “lo principal ha sido conectarme con la comunidad y ver a los empresarios crecer, ayudarlos a incorporarse a la sociedad, aprender a hacer negocios juntos, crear programas y ver que al final, en una organización como ésta, lo que uno piensa sí es posible”.

Señaló que su mayor satisfacción “ha sido haber tenido siempre mi corazón en el servicio”, y añadió que “no he medido ni cuantificado a cuantos empresarios ayudé ni a cuánta gente hemos puesto a trabajar”.

La ejecutiva dijo que llegó a la cámara en abril del 2009, “apenas nació mi hijo, que cumple ocho años este viernes 3 y que entonces tenía un mes de nacido... puedo decir que él nació con mi puesto, ya que lo llevaba a la cámara y algunas veces todavía sigue yendo conmigo”.

Entre sus objetivos cumplidos, Franco destaca la Iniciativa Internacional, “un proyecto muy lindo”, y también haber posicionado a la institución como una de las mejores cámaras de la región, “no sólo hispana sino como una cámara de comercio que compite con todo el mundo”.

Mencionó que otro de sus logros fue



Ángela Franco, entregará el cargo de presidenta y CEO de la Cámara de Comercio Hispana de Washington, DC (GWHCC), el próximo 30 de junio. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

“hacer que nuestra cámara fuera regional, donde tuviéramos presencia no solamente en el Distrito de Columbia sino en los condados de Montgomery y Prince George’s, en Maryland, y también en Virginia”.

Asimismo, refirió que el EXPO que organiza la cámara anualmente ha ido creciendo con los años “y ahora es el evento más grande de la región en el tema empresarial”.

Respecto a su futuro, Ángela Franco afirmó que “gracias a Dios tengo muchas oportunidades. Quiero seguir haciendo cosas que ayuden a la comunidad a crecer y ser mejor. Y seguir trabajando en mi crecimiento personal, que considero muy importante, en mi liderazgo, en mi hijo, en mi familia y en mi relación de pareja”.

Por último, dirigió un mensaje a los nuevos empresarios: “Lo más importante es tener claridad en lo que uno quiere hacer.

Porque los recursos están. Aquí hay mucho apoyo, muchos recursos. Así que aquí el que quiere, puede. Y lo importante es que a medida en que uno crece, pueda ayudar a crecer y apoyar a los que están al lado de uno”.

UNA MUJER CON TALLA DE LÍDER

■ Ángela Franco viajó muy joven a Colombia, donde estudió Administración de Empresas, hizo una maestría en Finanzas y trabajó por dos años en planeación financiera, en una compañía de seguros, y en bancos.

■ La mayor parte del tiempo lo dedicó a hacer planes de negocios, proyecciones financieras y manejo de relaciones con clientes y con el gobierno nacional de Colombia.

■ De regreso a EEUU, trabajó por siete años en BB&T y después empezó en la Cámara de Comercio Hispana de Washington hace ocho años.

M SafeTrack

Plan de Mantenimiento #13 – 4 de marzo al 9 de abril

Atención usuarios de **YL** y **BL**

A partir del sábado, 4 de marzo hasta el domingo, 9 de abril, los trenes de las líneas azul y amarilla van a usar una sola vía continuamente entre Braddock Rd y Huntington/Van Dorn St reduciendo significativamente el servicio de trenes en las líneas azul y amarilla.

¿QUÉ DEBE ESPERAR?

- El servicio en la línea azul y amarilla será severamente reducido y se esperan grandes aglomeraciones. No habrá servicio de trenes de la línea amarilla Rush + durante la duración del Plan de Mantenimiento #13.
- Se proveerá servicio adicional al norte del National Airport.
- Los usuarios deberán considerar alternativas para viajar y evitar viajar durante las horas pico si es posible.
- A partir del 2 de abril el servicio en la línea azul regresará su horario regular.

Para más información en relación a este trabajo o la lista de alternativas de viaje, visite wmata.com/safetrack o llame al (202) 637-7000.

ESPECIAL

ENTREVISTA A IVÁN GARCÍA HIDALGO

Estratega republicano: “Demócratas están jugando con las minorías”

El primer discurso del presidente Donald Trump ante el pleno del consejo mostró a un mandatario más conciliador, que fue capaz de decir que está dispuesto a trabajar con demócratas y republicanos para conseguir una reforma migratoria, pero cuyo enfoque está primero en asegurar las fronteras y sacar a los malos elementos del país.

Para analizar el discurso, donde Trump delineó sus políticas económicas y migratorias así como sus planes donde “EEUU esté primero”, Washington Hispanic conversó con el estratega republicano Iván García Hidalgo, presidente del Hispanic Leadership Council, quien reafirmó que no hay que temer a las deportaciones masivas porque el blanco de las autoridades son las personas con antecedentes criminales.



El presidente Donald Trump hace su ingreso al hemiciclo del Congreso, antes de pronunciar su primer discurso congresistas, senadores e invitados, y en el que dijo estar dispuesto a trabajar con ambos partidos por una reforma migratoria real. FOTO: JIM LO SCALZO/AP

MITZI MACIAS
WASHINGTON HISPANIC

Washington Hispanic:

¿Considera que el presidente Trump envió un mensaje más conciliador durante su primer discurso ante el pleno del Congreso?

Iván García Hidalgo: Sí y me parece excelente porque ha sido bien recibido por todos. Las encuestas después del discurso muestran que al 69% le gustó. Eso era lo que faltaba. Las políticas del presidente no han cambiado, lo que ha cambiado es el tono del mensaje.

W.H.: ¿Cómo pueden entender los inmigrantes este mensaje ambivalente, especialmente en el tema migratorio?

I.G.H.: Desde un principio Trump dijo que aprobaría una reforma migratoria. Al principio con una retórica bastante caliente y luego fue más concertador. Entre los republicanos hay varios planes para iniciar una reforma migratoria. La posición ha sido que tenemos que deportar a todo elemento criminal y luego buscar una solución para las personas que están acá ilegalmente, pero que cumplen con la ley y no han cometido crímenes.

W.H.: ¿Este discurso abre una puerta de esperanza para los inmigrantes?

I.G.H.: Sí, definitivamente. Lo que se escucha en la prensa es un mensaje que está bastante comprometido con una ideología específicamente de izquierda. Obama ha deportado a más de tres millones y medio de personas y nadie ha dicho nada. Decían que los republicanos eran racistas y que querían sacar

a todo el mundo. Eso es demagogía, una mentira que suele hacer la izquierda con la ayuda de algunos medios de prensa para empujar una agenda y engañar a nuestra comunidad.

Lo único cierto acá es que si no has cometido un crimen y no eres parte de una pandilla y no tienes problemas legales no te va a pasar nada. El enfoque es sacar a los elementos criminales.

W.H.: Trump mencionó que apoya un sistema de inmigración basado en méritos. ¿A qué se refiere?

I.G.H.: Lo vemos en Canadá, en Australia, donde reclutan activamente y no están buscando personas que no tengan medios para solventar su estadía en el país. Buscan personas que no tengan antecedentes criminales y que posean un nivel de educación. Eso es más o menos lo que debería estar haciendo EEUU. Deberíamos buscar la mejor gente que necesite el país. Si necesitamos más ingenieros hay que importar ingenieros. Si no necesitamos ingenieros para qué vamos a permitir que entren a competir con los ciudadanos estadounidenses que trabajan duro para mantener sus posiciones y a sus familias. Son situaciones que tienen sentido y que se debieron hacer desde hace mucho tiempo.

W.H.: ¿Qué mensaje lleva a Latinoamérica la idea de construir un muro en la frontera con México?

I.G.H.: No sé por qué podrían tomarlo a mal. Cada país es soberano y tiene el derecho de proteger a sus ciudadanos y sus fronteras. Eso lo vemos hasta en México, donde si agarran a in-

migrantes cruzando ilegalmente sus fronteras los deportan de inmediato. No tendría por qué ser diferente en EEUU.

W.H.: Trump ha dicho que “EEUU será primero”; ¿cree que va dejar de lado a Latinoamérica en cuanto a sus políticas de ayuda?

I.G.H.: Lo que dijo Trump es que la responsabilidad del presidente no es el resto de EEUU sino los propios estadounidenses, pero con eso también entiende que EEUU va a ser más fuerte y más seguro si el resto del mundo vive en paz y de una manera sólida.

No vamos a abandonar al resto del mundo, pero al mismo tiempo la prioridad del presidente va a ser EEUU. La educación y la economía son lo principal para esta administración. Trump se enfocará en bajar la deuda y crear mejores trabajos.

W.H.: ¿Cuál cree que ha sido lo mejor del discurso del presidente Trump?

I.G.H.: Hubieron tantos puntos buenos. A mí personalmente el tema de la economía fue lo más importante. Hemos estado desde el final de la administración de George W. Bush hasta el gobierno de Barack Obama con una economía desastrosa. Tenemos el más bajo índice de fuerza laboral participando en el mercado, la más baja en 38 años. Tenemos 13 millones de personas más que reciben cupones de alimentos en comparación a antes de que entrara Obama. La situación es terrible. Lo que necesita el país que la economía crezca. Tenemos a México con un crecimiento de 3.8% y EEUU con 1.9%.



El estratega republicano Iván García Hidalgo considera que el presidente Donald Trump debe aclarar que no están buscando a todo el mundo para deportar y que su enfoque está en los criminales. FOTO: WH

indocumentados. Eso daría más tranquilidad a muchas familias que se sienten en el limbo.

W.H.: Pero, las noticias son diferentes y hablan de redadas masivas...

I.G.H.: Las personas escuchan rumores que hay redadas y son una mentira. Lo que pasa es que ICE sale a buscar a ciertos elementos con record criminal pero no están buscando a todo el mundo. Lamentablemente tenemos que esperar a ver qué pasa más adelante.

W.H.: El presidente ha mencionado que está dispuesto a trabajar con demócratas y republicanos para aprobar una reforma migratoria. ¿Cree que logrará unidad en el Congreso?

I.G.H.: Sí, van a tener diferencias, pero se buscará el con-

senso para pasar una reforma migratoria. Hace tiempo que el Partido Republicano quiere pasar algo, pero el Partido Demócrata juega con las minorías, con la comunidad afro-estadounidense, con la comunidad hispana y lo viene haciendo desde hace tiempo y nadie les ha parado la mano. Si los demócratas dicen que quieren ayudar éste es el momento, y no solo usar demagogia para conseguir los votos.

Eso sí, antes que se de una reforma tenemos que asegurar nuestras fronteras y deportar a los criminales que no traen nada bueno a nuestras comunidades y nos dan mal nombre, afectando a toda la comunidad inmigrante. Después vendrá la solución para nuestras familias trabajadoras, honestas y de fe, que lo único que quieren es salir adelante.

PRIMER MANDATARIO LATINOAMERICANO

Presidente de Perú se entrevista con Trump



Pedro Pablo Kuczynski aprovechó la oportunidad para hablar sobre temas económicos, la extradición del expresidente Toledo y la situación de Venezuela en el sur del continente. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WH

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El 27 de febrero pasado, el presidente del Perú, Pedro Pablo Kuczynski culminó una visita a los Estados Unidos en la que se entrevistó con el presidente Donald Trump, convirtiéndose así en el primer mandatario latinoamericano en ser recibido por la Casa Blanca durante esta nueva administración.

Luego de la reunión que se registró la tarde del 24 de febrero, el presidente Trump anunció que dio luz verde a la venta de equipo militar a Perú, pero ni Kuczynski, ni la embajada quisieron ahondar más en el asunto.

“Nuestro problema es el desarrollo económico”, manifestó Kuczynski en un breve encuentro con la prensa una vez salió de la reunión. Y es que tras el retiro de los Estados Unidos del Acuerdo Transpacífico (TPP), el mandatario peruano le planteó que sería bueno analizar alternativas cuando se desarrolle la Cumbre de las Américas en ese país sureño el próximo año.

En otro de los temas que supuestamente tocaron los líderes

de ambos países fue la extradición del expresidente peruano Alejandro Toledo, presuntamente residiendo en California, quien está siendo acusado de recibir sobornos de la empresa constructora brasileña Odebrecht.

Según Kuczynski, se habló de manera breve, puesto que es un tema que “lo maneja el poder judicial en Perú y aquí. Ése seguirá su curso y no estamos directamente involucrados”.

Al igual que como lo hicieron durante una llamada telefónica, los presidentes de Estados Unidos y Perú hablaron sobre la situación de Venezuela, que fue catalogada por Trump como “un problema”, por lo que hablarían sobre diferentes asuntos relacionados con este país.

Antes de ir a la Casa Blanca, Kuczynski tuvo una audiencia en la ciudad de New York con el secretario General de las Naciones Unidas, Antonio Guterres, con quien habló sobre la gravedad de la política de deportación que caracteriza a este gobierno.

El mandatario peruano también recibió una condecoración en la Universidad de Princeton, en New Jersey, casa de estudio de donde adquirió una maestría en la rama de economía.

Jaime B. Ruiz
(91 años)

El domingo, 19 de febrero de 2017, falleció el Sr. Jaime Ruiz, residente de Mt. Rainier, Maryland, originario de La Paz, Bolivia

Amado esposo por 65 años de María A. Ruiz Machicado. Ejemplar padre de María A. Velez, Miriam A. (Arturo) Esprella, Elizabeth R. (Thomas) Woodall, Caroline R. (Jorge Luis) Rodríguez. Querido abuelo de Andrew L. Esprella, Diego A. Velez, Daniel A. Rodríguez, Jaime L. Rodríguez, Alexandra R. Rodríguez, Katlin E. Woodall, Michael T. Woodall, y sus mascotas, Spartan Rodríguez y Sadie Woodall. Hermano de Eddy Ruiz y Hugo Nelson Ruiz. El Sr. Jaime fue uno de los primeros empresarios bolivianos en establecerse en el área de Washington, DC, propietario de Florida Market, Stanton Park Market, y PanAmerican Laundromat. También fue propietario de Norge Village Laundromat en College Park, MD. Fue presidente de la Asociación Boliviana del área metropolitana de Washington, DC. Fue miembro de la Asociación Boliviana en Jujuy, Argentina. Él fue patrocinador de la liga de fútbol para jóvenes de Mount Rainier y trabajó para la oficina del Treasury Department Printing and Engraving.

Se llevará a cabo un homenaje en memoria y celebración de la vida del Señor Ruiz en:

Funeraria Gasch's Funeral Home, P.A.
4739 Baltimore Avenue
Hyattsville, MD 20781
el día viernes 3 de marzo de 2017
de 6 a 8 p.m.

La misa conmemorativa se llevará a cabo el día, sábado, 4 de marzo de 2017 a las 11:30 a.m., en:
St. Bernadette's Catholic Church
7600 Old Keene Mill Road
Springfield, VA 22152, a las 11:30 a.m.
Seguido por el sepelio, en el cementerio Fairfax Memorial Park de Fairfax, Virginia.



En su primer discurso ante el Congreso

Trump anuncia Plan de Reconstrucción Nacional

“Una reforma de inmigración real y positiva es posible”, sostiene el presidente; también pide abolir y reemplazar el ObamaCare.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un discurso cargado de optimismo y enfocado en alcanzar “un nuevo capítulo en la grandeza estadounidense” a través de la creación de millones de puestos de trabajo dirigió el presidente Donald Trump la noche del martes 28 de febrero en su primera presentación ante una sesión conjunta del Congreso.

Asimismo, durante su discurso de una hora y siete minutos Trump instó al Congreso a aprobar un paquete gigante para realizar trabajos en la infraestructura nacional por un billón de dólares, que ofreció financiar con capital público y privado.

“Ha llegado el momento para un nuevo programa de reconstrucción nacional”, exclamó, entre los aplausos de la bancada republicana de senadores y congresistas, y el silencio del bloque legislativo demócrata.

En cuanto a su posición sobre el tema migratorio, el presidente Trump fue breve pero concreto, aludiendo en primer término al hecho de que varias naciones, entre ellas Canadá y Australia, “tienen un sistema de inmigración basado en el mérito”.

“Es un principio básico que aquellos que buscan entrar a un país deben ser capaces de respaldarse financieramente por sí mismos”, dijo, y añadió que “sin embargo, en Estados Unidos no aplicamos esta regla”, lo que obliga a gastar, según enfatizó, “muchos recursos públicos de los que dependen nuestros ciudadanos más pobres”.

“Cambiano este sistema migratorio actual de baja calificación, y en su



Momentos antes de iniciar su primer discurso ante el Congreso, el presidente Donald Trump se da un apretón de manos con el presidente de la Cámara de Representantes, el republicano Paul Ryan, de Wisconsin. FOTO: JIM LO SCALZO / AP

lugar adoptar un sistema basado en el mérito traerá muchos beneficios: salvará incontables dólares, aumentará los salarios de los trabajadores y ayudará a las familias en dificultades –incluyendo a las familias inmigrantes– a ingresar a la clase media”, dijo.

Luego, en tono más sosegado, Trump afirmó: “Yo creo que una reforma de inmigración real y positiva es posible, siempre que nos enfoquemos en los siguientes objetivos: mejorar los empleos y los salarios de los estadounidenses, fortalecer la seguridad de nuestra nación y restaurar el respeto por nuestras leyes”.

“Si nos guiamos por el bienestar de los ciudadanos estadounidenses –remarcó Trump, mientras hacía un gesto abarcando a los miembros de las dos

El esfuerzo para crear millones de empleos debe estar guiado por dos principios medulares: “Comprar lo hecho en Estados Unidos y contratar a los estadounidenses”.

DONALD TRUMP,
en su discurso ante las dos ramas del Congreso, el martes 28.

bancadas legislativas-, entonces creo que Republicanos y Demócratas pueden trabajar juntos para alcanzar un



El presidente Donald Trump en uno de los momentos de su discurso ante las dos ramas del Congreso, en el Capitolio de Washington DC, el martes 28. FOTO: AP



Uno de los momentos más dramáticos fue cuando el presidente Trump mencionó al fallecido militar de la Navy, William “Ryan” Owens –muerto en heroica acción de servicio-, cuya viuda Carryn Owens (centro), agradeció emocionada, entre los aplausos de congresistas e invitados, entre ellos Ivanka Trump (derecha), hija del mandatario. FOTO: PABLO MARTINEZ MONSIVAIS / AP

resultado que nuestro país ha eludido por décadas”.

Hecho en EEUU

En cuanto a la creación de millones de empleos, el presidente dijo que ese esfuerzo debe estar guiado por dos principios medulares: “Comprar lo hecho en Estados Unidos y contratar a los estadounidenses”.

También arreció contra el programa de cuidado de salud a bajo costo, denominado ObamaCare. “Llamo al Congreso a abolir y reemplazar el ObamaCare con reformas que expandan la elección e incrementen el acceso, con más bajos costos, y que al mismo tiempo provea un mejor cuidado de salud”, exclamó,

tras asegurar que el actual programa “es insostenible y está colapsando”.

Al final de su discurso, se refirió al 250 aniversario de la independencia de Estados Unidos, que se cumplirá en el año 2026, y expresó su esperanza de que veremos “un mundo más pacífico, más justo y más libre”.

“Es el momento de dejar atrás las pequeñas y las luchas triviales... necesitamos el coraje de compartir los sueños que llenan nuestros corazones y la valentía de expresar las esperanzas que agitan nuestras almas”, expresó. Luego, invitó a la ciudadanía “a abrazar esta Renovación del Espíritu Estadounidense... y a creer en sí mismos en su futuro”.

■ POR ENCUENTROS CON EMBAJADOR DE RUSIA

Sessions se recusa en caso de injerencia rusa

WASHINGTON HISPANIC
AP

Bn una ciudad conectada por puentes el mantenimiento de la organización que llevó a cabo el reporte.

Bajo la creciente presión tanto de demócratas como de republicanos, el secretario de Justicia Jeff Sessions accedió el jueves 2 a recusarse de la investigación sobre la interferencia de Rusia en las elecciones presidenciales de 2016. Sus actos ocurren tras las revelaciones de que se encontró dos veces con el embajador ruso y no informó de ello durante su audiencia ante el Congreso.

Sessions rechazó cualquier insinuación de que tratara de engañar a alguien sobre sus contactos con Rusia al indicar: “Esa no es mi intención. Eso no es correcto”.

El secretario de Justicia dio a conocer que tomó la decisión después de que su personal le recomendó que se recusara de cualquier investigación relacionada con la campaña de Trump, dado que estuvo involucrado en ella.

Sessions añadió que su anuncio “no debe ser interpretado como la confirmación de la

existencia de cualquier investigación”.

La Casa Blanca respaldó a Sessions, aunque funcionarios indicaron que se enteraron en principio sobre sus contactos con el embajador el miércoles 1 por la noche por medio de un reportero. El presidente Donald Trump expresó que tenía confianza “total” en él y no creía que fuera necesario que se retirara de la investigación.

El Departamento de Justicia sostiene que no existe nada inapropiado en torno a los contactos de Sessions o sus respuestas ante el Congreso, mientras que las continuas acusaciones de injerencia rusa en la política estadounidense alentaron los llamados por parte de los demócratas no solo para que Sessions se recuse, sino también para que renuncie al cargo.

Sessions ha enfrentado crecientes exhortos para que resuelva las aparentes contradicciones entre sus dos conversaciones a mediados del año pasado con el enviado de Moscú en Estados Unidos, Sergey Kislyak, y sus declaraciones juradas de enero pasado ante el Congreso, cuando dijo que no había tenido comunicación con los rusos durante la campaña presidencial.

■ EN COMERCIO, VIVIENDA Y ENERGÍA

Senado confirma a otros 3 miembros del Gabinete

WASHINGTON HISPANIC
AP

El Senado confirmó el lunes 27 de febrero al multimillonario inversionista Wilbur Ross como secretario de Comercio y nuevo elemento del equipo económico del presidente Donald Trump.

La votación terminó 72-27. Y el miércoles, también recibieron la confirmación senatorial el neurocirujano Ben Carson, como secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano (58-41), y el gobernador de Texas, Rick Perry, como secretario de Energía.

Rompiendo con la ortodoxia republicana, Ross afirmó que el gobierno de Trump trabajará rápidamente para renegociar el Tratado de Libre Comercio de América del Norte. Se trata del pacto comercial con Canadá y México que ha impulsado el comercio pero que sigue afectando



Hilary Ross (centro), observa mientras el vicepresidente Mike Pence (derecha) toma el juramento a su esposa, el nuevo Secretario de Comercio, Wilbur Ross. FOTO: EVAN VUCCI / AP

a trabajadores despedidos en la región centro-norte de Estados Unidos.

Carson, por su parte, quien se comprometió a resolver el problema de la gente sin techo y combatir la contaminación de plomo en las viviendas, logró el respaldo de seis demócratas

y un independiente, quienes se sumaron a los 51 republicanos para confirmarlo.

Perry alcanzó la confirmación con 62 votos a favor y 37 en contra. El prometió escuchar los consejos de científicos, inclusive de quienes trabajan en el tema del cambio climático.



19785 Crystal Rock Drive,
Suite 301
Germantown, Maryland 20874
(301) 428 4935



Robert "Bob" Klinger
Presidente & CEO

**¡SERVICIO DE CALIDAD
A UN GRAN PRECIO!**

Nuestros servicios incluyen:

- Seguros de Autos
- Seguros de Casas
- Seguros de Negocios
- Compensación del Trabajador
- Seguros de Vida

**¡Hablamos
español!**

Nos especializamos en:

- Restaurantes
- Reparaciones de Autos/Carrocerías
- Tiendas
- Construcción
- Salones de Belleza
- Nonprofits
- Negocios Pequeños
- Contratistas
- Jardinería y Drywall/Pintura



KlingerInsuranceGroup.com

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525
Washington DC 20009

202 431 0092



PATRICIA GUADALUPE

No escuchamos nada sobre una reforma migratoria integral

Muchas de las reacciones al primer discurso del presidente Trump ante una sesión especial del Congreso el pasado martes incluyen aquellas que dicen que el primer mandatario presentó un tono calmado, más “presidencial”, incluso conciliador. Pero los grupos que abogan por los inmigrantes se preguntan si en verdad estaban viendo el mismo discurso que los demás, y apuntan a una propuesta que Trump presentó, dedicada a investigar supuestos crímenes cometidos por inmigrantes. La llamada agencia Víctimas de Crímenes de Inmigrantes (VOICE, por sus siglas en inglés) es una idea verdaderamente asquerosa y sin duda atenta contra la comunidad migratoria, cuya inmensa mayoría no comete absolutamente ningún tipo de crimen, sostienen líderes latinos.

“Los comentarios de Trump hacen que los inmigrantes paguen justos por pecadores. Es algo feo y un insulto”, señala Janet Murguía, presidenta del Consejo Nacional de La Raza (NCLR, en inglés). “Disculpen si no le aplaudimos”, añade.

Murguía y los demás que vigilan por los derechos de los inmigrantes dicen que el primer mandatario tiene que dejar de usar a la comunidad como chivos expiatorios.

“Este estereotipo no tiene ningún fundamento y claramente no es parte de un tono presidencial que la Casa Blanca dijo el presidente Trump usaría en su discurso. Dijeron que cambiaría su tono sobre inmigración y que incluso tendría una propuesta de un camino hacia una residencia legal para miles de indocumentados”, dijo Ángel Cruz, presidente del Grupo Nacional de Legisladores Estatales Latinos (HNCSL, en inglés). “Pero en vez de eso, lo que escuchamos fue calificar de criminales a una comunidad entera, y nada sobre una reforma migratoria integral. Creando una oficina que se enfoque en crímenes de inmigrantes indocumentados agrava el clima de odio que el presidente irónicamente criticó al principio de su discurso”.

Y mientras tanto continúa la preocupación entre inmigrantes sobre las redadas que se están llevando a cabo a través de todo el país, incluyendo aquí en esta área. Pero los inmigrantes dicen que a pesar de estar preocupados, no se van a quedar con los brazos cruzados.

Astrid Silva, una inmigrante y DREAMer, dio la reacción en español al discurso presidencial, diciendo que Trump está instando a la discriminación y dividiendo a las familias.

“En este país, no hay lugar para la discriminación, pero tristemente, eso es lo que ha pasado con los latinos e inmigrantes”, destacó Silva.

Y el pasado lunes, cerca de 2,000 activistas marcharon en la ciudad capitalina de Annapolis en Maryland, en apoyo a un proyecto de ley conocido en inglés como Trust Act (Ley de Confianza), que prohíbe que las autoridades locales cooperen con autoridades migratorias y también extiende acceso al seguro de salud para personas indocumentadas.

“Estamos en un momento clave en la historia de nuestro estado”, expresó Gustavo Torres, Director Ejecutivo de CASA de Maryland. “El estado está tratando de defenderse del alcance excesivo de las políticas del gobierno federal al mostrar compasión a sus inmigrantes y refugiados, así como darles un lugar seguro para vivir. Ya veremos si el gobernador adopta una posición ética y moralmente correcta en la aprobación de este proyecto de ley”.

Por primera vez en la historia política del país

Hispano Tom Pérez dirige Comité Nacional Demócrata

En entrevista exclusiva, descendiente de padres dominicanos pide unidad partidaria “para ganar todas las batallas”.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El sábado 25 de febrero se convirtió en una fecha histórica para la política partidaria del país. Ese día, Tom Pérez fue elegido presidente (chair) del Comité Nacional Demócrata (DNC, por sus siglas en inglés), un cargo al que por primera vez en la historia llega un líder de origen hispano. Además, es la esperanza de los demócratas para volver a la senda de los triunfos, después de la aplastante derrota sufrida en las elecciones generales del 8 de noviembre.

Pérez, de 55 años, nació en Buffalo, Nueva York, de padres dominicanos. En declaraciones exclusivas a Washington Hispanic destacó que “mi historia sólo es posible aquí en Estados Unidos, la tierra de la oportunidad, y en donde he dedicado mi vida al servicio público”.

“Estoy muy orgulloso de ser el primer latino en llegar a presidente del Comité Nacional Demócrata”, señaló, para añadir sonriente que “esto también me convierte en el primer Buffalo-Dominicano en este puesto”.

“Mis padres huyeron de una dictadura brutal en la República Dominicana y se asentaron en Buffalo, Nueva York”, recordó, donde Rafael, su padre, trabajó en el hospital de Veteranos Militares.

Ahora, con gesto decidido, Tom Pérez afirma que, junto a su vicepresidente Keith Ellison (congresista demócrata por Minnesota) y todo el equipo del DNC, “tenemos que organizar, organizar y organizar, alrededor de nuestro mensaje de inclusión y de oportunidades”.

De esa manera —explicó con entusiasmo—, “conseguiremos que los demócratas sean elegidos desde las juntas escolares hasta el Senado, en las áreas



El nuevo presidente del DNC, Tom Pérez, dialoga con el reportero de Washington Hispanic, previo a la entrevista que concedió a nuestro semanario. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

rurales, en las áreas urbanas y en todas partes”.

Cuando le preguntamos cómo su partido podrá remontar la crisis que hoy enfrenta, Tom Pérez respondió: “Soy optimista y vamos a unir y mover al partido hacia adelante, solo así ganaremos. Porque un Partido Demócrata unido es nuestra mejor esperanza y también será la peor pesadilla de Donald Trump. Cuando los demócratas trabajamos juntos, no hay problema que no podamos resolver, ninguna batalla que no podamos ganar y ningún abusivo al que no podamos derrotar”.

También dijo que su misión desde el DNC es “consolidar un partido que trabaje para todos los Demócratas, uno que sea inclusivo, que acepte y empodere a todas las voces que vamos a resaltar a diario en los 50 estados”.

También se refirió al tweet que escribió el presidente Trump refiriéndose a la elección

de Pérez, y dijo que le “pareció gracioso que, una vez más, Donald Trump se levantara temprano para twittear sobre los demócratas”.

“Pero el presidente Trump no debe emocionarse demasiado, porque Keith Ellison y yo, y los demócratas unidos que nos organizamos a través de todo el país, seremos su peor pesadilla”, prometió.

Tom Pérez también sostuvo que “necesitamos una reforma migratoria integral, pero el presidente Trump no lo hará”, y añadió que “él sigue criminalizando a los inmigrantes, deteniendo a los sobrevivientes de abuso doméstico y a padres de familia que recogen a sus hijos en la escuela”.

Más adelante, auguró como “brillante” el futuro de los demócratas, que últimamente ganaron en elecciones especiales en Delaware y Connecticut. “Y ahora —prosiguió—, nos toca organizar en

todo el país y aprovechar la pasión que hemos visto en las calles y en las asambleas comunitarias en todos los estados para ganar las elecciones (de medio término) en 2018 y en el futuro”.

Finalmente, el líder demócrata se refirió al tema de las deportaciones y dijo que “las acciones de la actual administración de deportar abuelitas, detener a los DREAMers e infundir miedo en nuestras comunidades son totalmente contrarias a los valores de Estados Unidos”.

Sin embargo, señaló que “no nos quedaremos callados”. Y aseguró que “continuaremos marchando, peleando y resistiendo los ataques de su peligrosa agenda. El Comité Nacional Demócrata luchará para resaltar los rostros de todos los afectados por las crueles deportaciones masivas de Donald Trump. No permitiremos que esta administración mantenga sus historias en la oscuridad”.

■ ROCÍO TREMINIO-LÓPEZ QUIERE CONTINUAR PROYECTOS

Alcaldesa de Brentwood busca la reelección



La alcaldesa fue recientemente designada como el enlace entre el condado de Prince George's y los pequeños negocios latinos. FOTO: NELLY CARRIÓN / WASHINGTON HISPANIC

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Tras dos años al frente de la alcaldía de Brentwood, Rocío Treminio-López, busca un segundo periodo para dirigir los rumbos de esta comunidad de Maryland ubicada a las afueras del Distrito de Columbia.

Treminio-López hizo historia en mayo de 2015 al convertirse en la primera mujer latina en convertirse en alcaldesa de un pueblo o ciudad en el estado de Maryland. Durante los últimos años, Brentwood se ha venido convirtiendo en una ciudad mayoritariamente hispana, seguida por afroamericanos y blancos.

“Estoy buscando una reelección porque en dos años no se puede lograr todo lo que uno

se propone”, dijo la alcaldesa durante una entrevista esta semana, añadiendo que al principio hubo un poco de resistencia porque pensó que gobernaría para un sólo grupo. “No soy la alcaldesa únicamente de los latinos, sino de toda la comunidad”, resaltó.

Durante su mandato, Treminio-López y los concejales lograron la aprobación de un proyecto habitacional que añadirá 147 nuevos apartamentos y se aprobó la planificación de transformar el cuartel de bomberos en un centro comunitario que a la vez albergue las oficinas de la alcaldía.

La alcaldesa invitó a los residentes de Brentwood a participar del proceso electoral que se llevará a cabo el 1 de mayo en la que también se añadió un referéndum para saber si la comunidad está de acuerdo con que se

augmente el periodo de servicio de los alcaldes en Brentwood de dos a tres años.

“Todavía hay mucho por hacer y quiero invitar a los ciudadanos de Brentwood a que sean parte de este proceso cívico. Las elecciones municipales son el movimiento para lograr grandes cambios en nuestras comunidades y todos debemos ser parte de este proceso”, sostuvo Treminio-López.

Además de ser la alcaldesa de Brentwood, Rocío Treminio-López fue designada como el enlace entre el condado y los pequeños negocios latinos, una posición que no existía antes en el gobierno del condado.

Desde ahí, la funcionaria está encargada de atraer, promover y ayudar a expandir los pequeños negocios en el área, para impulsar el desarrollo económico de Prince George's.



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS sí lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al **1-855-242-8282** para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

PATRULLA METROPOLITANA

Buscan cadáver en Alexandria

La policía del Condado de Fairfax está buscando restos humanos en dos áreas del condado, después de recibir una pista. Investigadores están buscando los terrenos del parque Holmes Run en la sección de Alexandria del condado, al igual que en el parque Tysons Pimmit, en la zona de Falls Church. La policía dice que la investigación puede estar relacionada con actividad pandilleril. El primero de estos parques ha sido utilizado con anterioridad para disponer de los cuerpos de las víctimas de actos violentos perpetrados por pandilleros. Las búsquedas podrían continuar durante un período prolongado de tiempo. Recientemente, policía en Virginia del norte recuperó los cuerpos de dos personas creen que murieron en ataques relacionados con pandillas.

Policías acusados en Baltimore

Siete agentes asignados a un equipo de rastreo de armas robó dinero de las víctimas que detuvieron falsamente, escribieron reportes policiales falsos, mintieron a los investigadores y presentaron horas extras que no trabajaron, según una acusación federal que aparece mientras el Departamento de policía de Baltimore lucha con reformas. Fiscales Federal anunciaron la acusación el miércoles en la ciudad. Los agentes fueron asignados al equipo de rastreo de armas, un escuadrón formado para reducir el crimen violento por seguimiento y eliminación de armas ilegales de las calles. El fiscal Rod Rosenstein dijo que la investigación inició hace un año, y que como consecuencia, su oficina "silenciosamente tumbó" cinco casos federal llevados por uno o más de los oficiales. Rosenstein llamó a la conducta de los oficiales "un esquema pernicioso de conspiración que incluyó abuso de poder".

Hombre fue baleado

Un hombre se encuentra en estado crítico tras haber sido baleado en un vehículo varias veces en el sudeste de D.C. el miércoles. La policía dice que el tiroteo se produjo en la cuadra 3500 de Wheeler Road cerca de las 11:00 a.m. La víctima se encontraba solo en un vehículo por sí mismo cuando fue alcanzado por los disparos. El hombre fue llevado a un hospital de la zona. La policía dice que recuperó un arma de la escena y que están buscando un hombre afroamericano que huyó de la zona, quien llevaba un sombrero de invierno negro, con franjas blancas y rojas. Un oficial de policía se encontraba en la zona en el momento y trató de perseguir al sospechoso, pero no pudo alcanzarlo. El jefe Peter Newsham dijo que han aumentado su personal en la zona a causa de los incidentes.

Amenaza a policía con cuchillo

Un hombre de Temple Hills enfrenta acusaciones después de amenazar con un cuchillo a un agente de policía de Condado de Prince George's. El sospechoso, Anton Ferrell, de 29 años, es acusado de intento de asesinato en primer grado, intento de asesinato en segundo grado y de cargos de agresión. El 28 de febrero, oficiales fueron enviados a la casa del sospechoso por un caso de violencia doméstica. El sospechoso salió de casa armado con un cuchillo y caminó hacia el oficial. Cuando se negó a soltar el arma el policía le disparó en la pierna. Sus heridas no son graves. Está hospitalizado sin derecho a fianza.

En el condado de Montgomery, MD

Condenan a 50 años a mujer que asesinó a su propio hijo



Narges Shafeirad se declaró culpable de homicidio agravado de Daniel Dana, y si cumple su tiempo en prisión y sale libre, no podrá estar cerca de un menor de 18 años por cinco años. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer de Maryland fue sentenciada a 50 años de prisión por asesinar a su hijo de 5 años con una sobredosis, y luego ponerlo en un automóvil que prendió en llamas a la orilla de una carretera del Condado de Montgomery en junio de 2015.

Narges Shafeirad se había declarado culpable de homicidio agravado en julio y antes de escuchar la decisión judicial el lunes pasado, habló al jurado sobre su divorcio y la batalla legal por la custodia del pequeño Daniel Dana.

De acuerdo con las investigaciones y do-

cumentos de la corte, el 16 de junio de 2015, Shafeirad obligó a Daniel a consumir un medicamento que contenía antihistamínico y lo puso en su automóvil. Después roció el vehículo con combustible y a las 3:30 de la madrugada entre la Sam Eig Highway y la Fields Road le prendió fuego.

Cuando los bomberos llegaron encontraron a Shafeirad boca abajo en el pavimento. Pensaban que se trataba de un accidente de tránsito. Después vieron al pequeño Daniel en el piso del asiento trasero e intentaron abrir el vehículo, pero estaba cerrado con llave.

La mujer fue trasladada al hospital con quemaduras en su cuerpo y al ser cuestionada sobre lo ocurrido dijo que le dio un medicamento a su hijo porque tenía fiebre.

Los investigadores encontraron que Da-

niel Dana había ingerido al menos cuatro onzas de antihistamínico, una dosis 2 y medio veces superior a la que puede provocarle la muerte a un adulto.

El pequeño presentaba heridas en su cabeza, boca y brazos, lo que dio a entender a las autoridades que Daniel estaba luchando por su vida.

Ese 16 de junio Shafeirad y su esposo Hamid-Azimi Dana debían presentarse a la corte para tratar de resolver la custodia de Daniel. Los fiscales dicen que Shafeirad se negaba a que Azimi-Dana y su nueva pareja se quedaran como el niño.

De lograr la libertad después de su tiempo en prisión, Narges Shafeirad deberá pasar cinco años de libertad condicional, sin contacto con personas menores de 18 años.

ES PRIMA DE JOVEN ASESINADA EN FAIRFAX, VIRGINIA

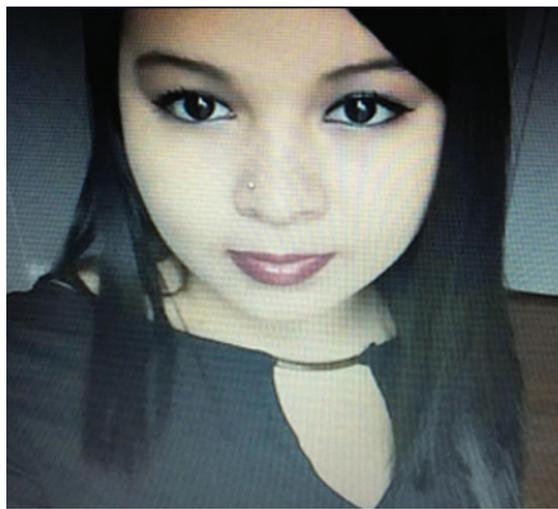
Hallan a hispana desaparecida

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La policía encontró sana y salva a la joven de 18 años que desapareció la noche del sábado 25 de febrero de un restaurante en Gaithersburg y que resultó ser la prima de la menor de 15 años asesinada en Fairfax, Virginia, cuyo cuerpo fue recuperado a principios del mes de febrero.

Angélica Ivania Barahona Rivas fue ubicada el martes en la mañana por la policía del condado, en el área de Montgomery Village. Su familia no se había podido contactar con ella y, por lo ocurrido con su prima, estaban preocupados por su seguridad.

El sábado en la noche la muchacha estaba en restaurante



Angélica Ivania Barahona Rivas desapareció de su trabajo el sábado y sus familiares no la volvieron a ver hasta el 28 de febrero, cuando la policía de Montgomery la ubicó en Montgomery Village. FOTO: CORTESÍA.

Wok Express, que se ubica en la Lost Knife Road, en Gaithersburg. Esa había sido la última vez que la vieron, pues la muchacha

nunca llegó a su casa. Se habla de que la joven había dejado su trabajo antes de que su turno acabara.

Tras no poder contactarla los familiares dieron aviso a las autoridades y hasta se habló de la posibilidad de que se encontrara en el estado de New Jersey, después de que ella contactó a los familiares el lunes 27 y les dijo que se estaba con un tío. Las autoridades no revelaron con quién habría estado la joven durante el fin de semana.

La prima de Barahona Rivas, Damaris Alexandra Reyes Rivas, había desaparecido de su casa en Gaithersburg el 10 de diciembre del año pasado. En enero regresó a su casa y volvió a desaparecer.

Su madre perdió contacto con ella y sospecho que detrás de lo que sucedía estaban miembros de pandillas que, mientras estaba en la escuela trataron de reclutarla.

Su cuerpo sin vida fue hallado en el condado de Fairfax, Virginia y las autoridades alegaron que se trató de un homicidio. La policía logró la detención de 10 personas que enfrentan cargos de secuestro y homicidio por este caso.

CONDUCTOR CRUZA CARRIL E IMPACTA MOTOCICLETA

Marine muere en accidente de tránsito

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un Marine estadounidense fue asesinado después de que el conductor de un automóvil se estrelló contra su moto y huyó de la escena en Gambriels el viernes 24 de febrero, según la policía.

La policía del condado de Anne Arundel dijo que un testigo les contó que un BMW 335i conducido por Martín Martínez Ballinas, de 28 años y con residencia en Crofton, viajaba hacia el sur en Patuxent Road cerca de Conway Road.

La policía dice Ballinas perdió el control del vehículo, cruzó la doble línea amarilla y golpeó a James Walden, de 21 años, originario de Peoria Heights, Illinois, que conducía una motocicleta en sentido contrario.

El accidente arrojó Walden de la motocicleta, que murió de sus heridas.

Walden era un Marine activo que estaba estacionado en Fort Meade, en Maryland.

Cuando las autoridades llegaron a la escena del accidente, Ballinas ya no estaba. La policía lo encontró escondido en una cantera, a un cuarto de milla de distancia.



En esta imagen, James Ray Walden III, aparece junto a su padre. Walden III falleció debido a las heridas provocadas en el accidente el 24 de febrero. FOTOS: CORTESÍA.

Ballinas no resultó herido en el accidente pero su acompañante, Kevin Rolando Pérez Velásquez, de 22 años y que también vive en Crofton, sufrió lesiones menores. Se

presume que el exceso de velocidad fue un factor en el accidente.

Los cargos están pendientes de revisión por parte de la fiscalía del estado.

Se necesita

Preparador de sandwiches deli/grill

Necesita inglés y experiencia
Salario para comenzar: \$500/semana
Universal Gourmet

**8020 Towers Crescent Dr. #103
Vienna, VA 22182**

A lado de Tysons Corner, Cerca de Fashion Blvd. y Ruta 7
Mr. Kim **(703) 622 3230** (celular)

EX-FISCAL DE INMIGRACION Licencia en Maryland, Virginia y D.C.

ABOGADO ARTURO HERNANDEZ



INMIGRACION: Residencia por familia o por oferta de empleo, NACARA, y TPS para salvadoreños, detenidos bajo deportación y Asilo Político.

ACCIDENTES: De Auto y de Trabajo - NO SE COBRA SI NO SE GANA

DIVORCIOS: De común acuerdo o rebatados en cualquier estado

TRAFICO: Cualquier violación de tránsito y DWI (Intoxicación)

CRIMINAL: Cualquier tipo de caso criminal

BANCARROTA: Capítulo 7, se borran todas las deudas

CONSULTAS GRATIS SOLO EN CASOS DE ACCIDENTES



Si Ud. tiene un juicio civil, criminal, de tráfico, intoxicación, accidente de auto, accidente de trabajo, divorcio, mantenimiento, violencia doméstica, bancarrota, etc... el Abogado Arturo Hernandez tiene licencia para representarlo en las siguientes cortes ubicadas en Washington D.C., Maryland y Virginia:

WASHINGTON D.C. (EN TODA LA CORTE)

Superior Court for the District of Columbia
Corte de Accidentes de Trabajo. Office of Workers Compensation
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court
Corte Federal del Distrito. United States District Court
Corte Suprema de los Estados Unidos. United States Supreme Court
MARYLAND (EN TODA LA CORTE)
Corte de Inmigración. Immigration Court (Baltimore, Maryland)
Corte de Accidentes de Trabajo de Maryland. Workers Compensation Commission
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte del Distrito. District Court of MD Montgomery County (Rockville y Silver Spring)
Corte del Circuito. Circuit Court for Montgomery County, Maryland (Rockville)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Prince George's (Hyattsville y Upper Marlboro)
Corte del Circuito. Circuit Court for Prince George's County, MD (Upper Marlboro)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Baltimore County (Townson, Olney, Baltimore, etc)
Corte del Distrito. District Court of Maryland for Frederick County (Frederick, Maryland)
Corte del Distrito. District Court of MD Anne Arundel County (Annapolis, MD)

Corte de Apelaciones Especiales. Court of Special Appeals (Annapolis, MD)
Corte Suprema de Apelaciones. Court of Appeals (Annapolis, MD)
VIRGINIA (EN TODA LA CORTE)
Corte de Inmigración. Immigration Court (Arlington, Virginia)
Corte de Accidentes de Trabajo. Virginia Workers Compensation Commission (Alexandria)
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Alexandria)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Alexandria y Richmond)
Corte General de Distrito de Fairfax. General District Court for Fairfax County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Fairfax Co, VA
Corte del Circuito de Fairfax. Circuit Court for Fairfax County, Virginia
Corte General del Distrito de Prince William Co. General district Court for Prince William County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Prince William (Manassas)
Corte del Circuito de Prince William. Circuit Court for Prince William County, Manassas, VA
Corte General del Distrito de Loudoun. General District Court for Loudoun County (Leesburg)
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Loudoun (Leesburg)
Corte del Circuito de Loudoun. Circuit Court for Loudoun County (Leesburg, Virginia)

**LLAME INMEDIATAMENTE EN CASOS DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y AUTO
PARA PROTEGER SUS DERECHOS- SI ESPERA SE PERJUDICA SU CASO**

E-Mail: attorneyarturohernandez@yahoo.com

8607 Second Ave. Suite 507, Silver Spring, MD **301-565-2340**

107 E. Holly Ave. Suite 1, Sterling, VA 20164 **703-421-5021**

■ EN CUATRO DÍAS DE CELEBRACIONES

Bolivia: Carnaval deja 67 muertos



Mujeres bailan durante el "Martes de Challa" en medio de celebraciones en La Paz, Bolivia, el martes 28 de febrero. Pero la alegría por los cuatro días de carnaval se alternó con la muerte, por accidentes y homicidios. FOTO: DIEU NALIO CHERY / AP

LA PAZ, BOLIVIA
AP

Los cuatro días de carnaval dejaron 67 muertos en Bolivia, en su mayoría por accidentes de tránsito, que ascendieron 116% respecto de 2016, informó el miércoles la policía.

En tanto, los homicidios crecieron 75%.

"Se registraron 67 fallecidos en distintos hechos de los cuales 41 fallecieron en accidentes de tránsito además de siete homicidios, tres feminicidios, dos suicidios, un asesinato y 13 muertes en otros hechos", detalló el comandante de la policía Abel de la Barra en una conferencia de prensa. En 2016 no se habían reportado casos de feminicidio.

De los 41 muertos en

accidentes de tránsito 23 fueron en dos siniestros mientras que los demás fallecieron en otros 24. Este año la incidencia de accidentes se incrementó un 116% con respecto al año pasado, cuando se habían registrado 19 muertes.

El ministro de Gobierno, Carlos Romero, explicó que la policía también recibió este año más denuncias de violencia familiar por excesos en el consumo de alcohol.

"Tenemos que trabajar en una campaña mayor para evitar estos casos", agregó.

En Bolivia se iniciaron los festejos de carnaval el sábado 25 con actividades folklóricas en Oruro y de comparsas en Santa Cruz, regiones que atraen a muchos turistas. Las celebraciones continuaron hasta el martes 28, último día de febrero.

Dos mujeres acusadas comparecen en corte de Malasia

Con arma química mataron a hermano de líder norcoreano

Untaron el rostro de la víctima con agente nervioso VX; sospechan que ordenaron asesinato desde Corea del Norte.

EILEEN NG
KUALA LUMPUR, MALASIA / AP

Las autoridades malasias presentaron cargos de homicidio el miércoles 1 de marzo contra dos jóvenes acusadas de untar el agente nervioso VX en el rostro de Kim Jong Nam, hermano por parte de padre del mandatario norcoreano.

Las mujeres, que llegaron a la corte bajo la protección de efectivos de fuerzas especiales con máscaras y ametralladoras, se encuentran en el centro de un extraño asesinato en una concurrida terminal aeroportuaria de Kuala Lumpur. Muchos especulan con que el ataque fue organizado por Corea del Norte.

Si son declaradas culpables, las acusadas enfrentan la pena capital obligatoria.

Kim Jong Nam fue atacado mientras aguardaba su vuelo de regreso a Macao el 13 de febrero. Murió poco después de que dos mujeres le restregaran algo en la cara.

Ambas mujeres -identificadas por las autoridades de Malasia como la indonesia Siti Aisyah y la vietnamita Doan Thi Huong-, han dicho que pensaban que estaban participando en un programa televisivo de bromas en el que se hacían travesuras inofensivas a pasajeros.

Bien planeado

El asesinato de Kim se produjo entre una multitud de viajeros, a plena luz del día en el aeropuerto de Kuala Lumpur, y pareció ser un ataque muy bien planeado. Las autoridades malasias explicaron que norcoreanos colocaron el agente nervioso VX en las manos de dos mujeres que después restregaron la neurotoxina por la cara de Kim. La víctima falleció de camino al



Siti Aisyah (izq.), de Indonesia, y Doan Thi Huong, de Vietnam, son llevadas a la corte de Kuala Lumpur por agentes de policía de Malasia. Ambas son acusadas de restregar el rostro de Kim Jong Nam con el agente nervioso VX que le causó una muerte súbita. FOTO: DANIEL CHAN / AP



Kim Jong Nam, el hermano asesinado del presidente de Corea del Norte, saluda antes de su única entrevista con la prensa en Macao, hace siete años. FOTO: AP

hospital, en los 20 minutos posteriores a la agresión, añadieron.

La investigación ha desatado una grave disputa diplomática entre Malasia y Corea del Norte, país que es el principal sospechoso del asesinato de Kim el 13 de febrero en el aeropuerto de Kuala Lumpur. La revelación que la policía malasia hizo el viernes 24 de que el agente nervioso VX, un arma química prohibida, fue utilizado para matar a Kim elevó considerablemente lo que está en juego en un caso de enormes implicaciones geopolíticas.

Kim no representaba una amenaza política obvia para su medio hermano Kim Jong Un, del que estaba distanciado. Pero tal vez era visto como un posible rival en la dictadura dinástica de Corea del Norte, aunque vivió en el exilio por años.

Muerte súbita

La dosis VX administrada a Kim Jong Sam fue tan elevada que comenzó a mostrar síntomas en cuestión de minutos, explicó el ministro de Sanidad malasio, Subramaniam Sathasivam.

■ Kim se desmayó en la clínica del aeropuerto y falleció en la ambulancia de camino al hospital.

■ "La dosis de VX era tan alta y actuó tan rápido y sobre todo su cuerpo, que le habría afectado a su corazón, le habría afectado a sus pulmones, le habría afectado todo", afirmó el ministro.

■ Preguntado por cuánto tiempo tardó Kim en morir tras el ataque, dijo que "desde el momento de la aplicación, 15 a 20 minutos".

■ TÍMIDOS PASOS PARA CUMPLIR HISTÓRICO ACUERDO

ONU inicia inventario de armas de las FARC

ALBA TORBELLA
LA CARMELITA, COLOMBIA / AP

Miles de guerrilleros de las FARC dieron el miércoles 1ro de marzo un tímido paso hacia la legalidad al empezar a trabajar con la ONU en un inventario de sus armas antes de convertirse en un partido político legal.

El 1 de marzo era la fecha límite para que la guerrilla FARC entregara el 30% de su aún desconocido arsenal -que incluye fusiles, metralletas y explosivos-, pero los retrasos logísticos en las 26 zonas donde casi 7.000 rebeldes esperan en una suerte de limbo convertirse en un grupo legal, retrasaron el proceso.

En La Carmelita, una de esas áreas en el sur del país, los guerrilleros veían escépticos la llegada de los observadores del mecanismo tripartito encabezado por Naciones Unidas que verifica el cese al fuego entre el Ejército y la guerrilla.

En la reunión no se realizó el registro, aseguró Martín Corena, comandante guerrillero del Bloque Sur, con unos 500 rebeldes.

"No podemos hacer dejación de armas unilateral", aseveró Corena. "No es que nos



Observadores de Naciones Unidas llegan a un campamento guerrillero de las FARC en La Carmelita, en el suroeste de Putumayo, el miércoles 1 de marzo. FOTO: FERNANDO VERGARA / AP

resistamos a dejar las armas, sí lo vamos a hacer, pero cuando veamos que la otra parte también cumpla", aseguró.

El presidente colombiano Juan Manuel Santos, visitó el área en febrero, cuando medios oficiales difundieron imágenes de los rebeldes tomando clases de gastronomía con un profesor del Estado con sombrero de chef. Del medio millar de guerrilleros de La Carmelita, unos 120 están enrolados en ese tipo de cursos que buscan facilitarles el paso a la vida civil.

Iván Márquez, uno de los

jefes de las FARC, destacó que pese a los retrasos en la adecuación logística de las zonas de concentración, otro de los líderes de la guerrilla dio orden de que se inicie el registro y se reajuste el plan de destrucción de armas o explosivos, para el cual Naciones Unidas dispuso un grupo de más de 450 observadores de 13 países.

"Hoy es un día histórico para el país. Las FARC dicen #AdiosAlasArmas para cambiar la violencia por la reconciliación", escribió Santos en su cuenta de Twitter.

■ EN ZOOLÓGICO DE SAN SALVADOR

Tras golpiza muere el hipopótamo Gustavito

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR / AP

La violencia que abate a este pequeño país alcanzó a Gustavito, el único hipopótamo del zoológico nacional.

Presuntos delincuentes atacaron a Gustavito con varillas de hierro, piedras y armas corto punzantes y su muerte conmocionó a los salvadoreños que inundaron las redes sociales, la mayoría cuestionando a las autoridades del zoológico y al gobierno.

Gustavito fue atacado el martes 21 de febrero y murió la noche del domingo 28. Casi de inmediato, las autoridades lo sepultaron.

"Aquí ya estamos acostumbrados a ver muertos todos los días. Nos matan como a moscas, pero esto es el colmo. Mataron a un animal que lo único que hacía era divertirnos", declaró Martín Castillo, un trabajador del comercio informal en el centro histórico de la capital.

Aunque muchos salvadore-



El hipopótamo llamado Gustavito cuando era alimentado en el zoológico de San Salvador en El Salvador. FOTO: CANAL 9 / AP

ños parecen haberse acostumbrado a vivir bajo la sombra de la muerte, no aceptan que hayan matado a Gustavito. "En la guerra vivimos cosas terribles, con las pandillas ha seguido esto, pero matar un animalito que no hacía daño, eso no tiene nombre", agregó Castillo.

"Tenía hematomas en diferentes partes del cuerpo, un agujero en la pata, heridas en la mejilla, un golpe en el párpado y heridas internas en la boca", reportó en conferencia de prensa

el director del Zoológico Nacional, Vladan Henríquez.

El ministro de Justicia y Seguridad Pública, Mauricio Ramírez Landaverde, anunció que abrieron una investigación que incluirá a empleados del zoológico,

Gustavito, que nació y creció en Guatemala, era parte de la tercera generación de hipopótamos que nacieron en el "Auto Safari Chapín", en Escuintla, y fue trasladado a El Salvador hace 13 años.

Presidente Trump publica proclamación

Conmemoran Mes de la Historia de la Mujer



La magistrada de la Corte Suprema de Justicia, Sonia Sotomayor, es un ejemplo de una mujer que ha hecho historia en los Estados Unidos, al ocupar un puesto de gran importancia. FOTO: ARCHIVO / AP

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Ya llegó el mes de marzo, pero más importante que el inicio de la primavera, en los Estados Unidos se conmemora el Mes de la Historia de la Mujer, una ocasión en la que se resaltan los logros que con el pasar del tiempo han logrado por ellas.

El 1 de marzo, el gobierno del presidente Donald Trump hizo pública una proclamación oficial, tal y como viene haciendo cada mandatario desde 1987, como una manera de enaltecer el esfuerzo de la mujer por hacer la diferencia en cualquier ámbito de la vida, hasta romper los estigmas que todavía arrastra esta sociedad.

"Durante el Mes de la historia de la mujer, hacemos una pausa para rendir homenaje a

las mujeres sobresalientes que prevalecieron a lo largo de enormes barreras, allanando el camino para las mujeres de hoy no sólo participen sino para dirigir y dar forma a cada faceta de la vida americana," menciona el documento.

La proclama del mandatario menciona a personajes como Harriet Tubman, que escapó de la esclavitud en 1849 y ayudó a liberar a cientos más; a Amelia Earhart, la primera piloto mujer en viajar sola sobre el Atlántico, entre otras.

Varias organizaciones públicas y privadas, como la Librería del Congreso, Archivos Nacionales, el Smithsonian y el Museo de los Estados Unidos en Memoria del Holocausto se unieron para llevar a cabo una serie de actividades que van desde conversatorios, conciertos y hasta muestras de artes.

También activaron la pági-

na web www.womenhistory-month.gov, que recopila unas 448 fotografías digitalizadas de más de 2,500, que cuenta la historia de las mujeres en el país, como por ejemplo las manifestaciones para conseguir el derecho al voto.

Al igual que las mujeres del pasado, en la actualidad las mujeres han encontrado obstáculos a vencer, como el derecho a ser remuneradas de la misma manera que los hombres, si es que ambos llevan a cabo el mismo trabajo o el derecho a una licencia remunerada por maternidad, algo más que razonable, después de haber pasado nueve meses albergando a un ser en su vientre.

Las mujeres en Estados Unidos y el mundo han llegado hasta donde se lo han propuesto, y aunque hasta ahora ninguna ha llegado a ser presidenta de la nación, cada vez ese día parece más cerca.



“Moonlight” y “La La Land”

Dos películas ganan el Oscar

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

S i bien es cierto que solo una de las películas era la ganadora, la involuntaria equivocación en la ceremonia de los Premios de la Academia en su 89na edición, dio como ganadora como mejor película a “La La Land”, la cual se perfilaba como favorita, y justo cuando su elenco estaba agradeciendo, todos quedaron boquiabiertos, cuando nombrar a la verdadera ganadora “Moonlight”.

Lo positivo de este error es el cual hará historia, es que dos películas

salieron ganadoras, que el público se ha lanzado a ver dos producciones exitosas y que se ha escogido la mejor y aunque todos se inclinaban a “La La Land”, la victoria de “Moonlight” resultó sorpresiva. “Moonlight”, es el tierno relato de Jenkins sobre un joven negro gay que crece en los bajos barrios de Miami costó apenas 1,5 millones de dólares. Su victoria es inusual para una cinta tan pequeña, aunque había recibido grandes elogios de la crítica. También hay quienes dicen que es una mala película.

“Moonlight” también se llevó los honores al mejor guion adaptado (Jenkins y Tarell Alvin

McCraney) y al mejor actor de reparto por el trabajo de Mahershala Ali. Fue la primera vez en una década que un actor negro fue galardonado en los Oscar.

“Tuve tantos profesores maravillosos... Algo que me enseñaron es que no se trata de mí, se trata de estos personajes”, expresó Ali. Le agradeció a Jenkin y a sus compañeros de reparto, quienes dijo eran todos merecedores del reconocimiento, y en especial a su esposa, quien había dado a luz hacía cuatro días.

Ali fue galardonado por su papel de un comerciante de drogas que sirve de guía a un niño aquejado de problemas. El úl-

timo intérprete negro que ganó un Premio de la Academia fue Forest Whitaker, a mejor actor, por la cinta de 2006 “The Last King of Scotland”.

Y aunque la empresa encargada de contar los votos en los Oscar, pidió disculpas por el error en el premio a Mejor Película, la Academia de cine de Hollywood ha tomado medidas despidiendo a Brian Cullinan y Martha Ruiz, de la compañía PricewaterhouseCoopers (PWC) responsables del manejo de los sobres y de crear la confusión a los lectores Warren Beatty y Faye Dunaway, quienes anunciaron esa noche a los ganadores.

FOTOS EN INSTAGRAM LO CONFIRMA

Chino y Nacho se separan



El dúo urbano no pudo mejorar las relaciones personales y finalmente optaron por separarse. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

L a relación musical entre Chino y Nacho, uno de los populares dúos latinoamericanos en el género urbano llegó a su fin. El tema de la separación de los cantantes era un rumor de hace algún tiempo, pero ahora es definitivo.

Los usuarios de las redes sociales fueron testigos de la ruptura, tanto Ignacio Mendoza (Nacho) como Jesús Miranda (Chino) se dejaron de seguir por el Instagram, lo que evidenció aún más las diferen-

cias personales entre ambos.

La separación fue confirmada por el mánager de los artistas, Pablo Villalobos, quien subió una foto durante la entrega de los Premios Lo Nuestro junto a Chino. “Aquí comenzó todo, aquí terminé todo y aquí comienza todo de nuevo @chinomiranda #PremioLoNuevo”, escribió en la imagen.

Nacho también estuvo en la misma ceremonia, aunque ambos estuvieron distanciados. Él fue junto a sus tres hijos, “Los reyes de la alfombra magenta. #LosMendoza #PremioLoNuevo2017” escribió en Instagram.

8TH ANNUAL
Greater Washington
Hispanic Chamber
of Commerce
MINORITY BUSINESS EXPO

JOIN US!

APRIL 18, 2017

WALTER E. WASHINGTON CONVENTION CENTER



greaterwashington
hispanic chamber of commerce

2,000+ Attendees

150+ Exhibitors

90+ Sponsors

#MINORITYBIZEXPO

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

Qué tal, mis queridos amigos! tal como dice la canción ánimo y aliento ... positivos y con mucha energía.

Para conmemorar el Día Internacional de la Mujer, el Círculo de Mujeres Latinas del DMV tendrá su taller mensual con el tema "Descubre tu fuerza y renacer como mujeres de hoy". El Taller esta liderado por Doctora Claudia Campos. de 9:30 am a 1:00pm. en la Universidad Ana G. Méndez, ubicada en Veirs Mill Rd, Wheaton, MD, 20902... La entrada es Gratis con solo registrarse llamando al 240-426-3756.

El sábado 4 marzo a partir de las 8:00 p.m., usted podrá disfrutar del "Carnaval de Barranquilla en Washington DC", dentro de un marco colorido en el Dirty Martini, que esta ubicado 1223 Connecticut Ave NW Washington, DC.

La ciudad de Gaithersburg, los invita a disfrutar del desfile de St. Patrick's, el próximo sábado 11 de marzo de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. en el Washingtonian Center (RIO), ubicado en el 209 Boardwalk Place... Será un día divertido entre danzas y entretenimiento para conmemorar el día de San Patricio.

Desde Colombia llega el próximo viernes 17 de marzo la Orquesta de salsa Guayacán en concierto, así que si quieres pasar una noche con el mejor de los ritmos dese una vuelta al The Palace o reserva desde ya su entrada... un evento que recomendamos

El famoso cantante Maluma ofrece concierto en el EagleBank Arena, 4400 University Drive Fairfax, Virginia el próximo 18 de marzo a partir de las 7:00 p.m.. El artista promete cantar todos sus éxitos.

El sábado 1 de abril a partir de las 7:00 p.m. en el The Howard Theatre se presenta Saúl Hernández en concierto. Las entradas están disponibles ya.

El romántico de todos los tiempos, Franco DeVita, llega para realizar su concierto "Libre Tour", el viernes 24 de marzo al EagleBank Arena en Fairfax. No se pierda la gran oportunidad de disfrutar de todos sus éxitos.

Luego de 146 años de show, el telón caerá sobre el "Espectáculo más grande sobre la Tierra" el circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey, el gran espectáculo se despide de su público en el área metropolitana. sus últimas presentaciones serán en el Verizon Center, en Washington DC del 31 de marzo al 2 de abril. Los boletos pueden ser comprados vía www.ticketmaster.com. No te lo pierdas.

Regresa a petición popular del público de DMV! Piter Albeiro en vivo el domingo 9 de abril a partir de las 6:30 p.m. en el Kenmore Middle School que se ubica en el 200 South Carlin Springs Road Arlington, VA... compre desde ahora sus entradas y prepárese para reírse toda la noche.

El sábado 17 de mayo a partir de las 4:00 p.m. a 10:30 p.m., el Teatro Thomas Jefferson abre sus puertas para realizar el 27 Festival Anual Argentino USA. Este evento anual de la diversidad ofrece tango, bailes, rock, pop y varios instrumentos, estilos y talentos locales de alto nivel de tangos folklore, danzas, enseñanza amateur de tango, guitarra, baladas, pop, y muchos más estilos y artistas.

El viernes 19 de mayo llega el grupo español la Oreja De Van Gogh al The Howard Theatre, 620 T Street Northwest Washington, DC. Las puertas abren a las 6:00 p.m. El show inicia a las 8:00 p.m.

La pastillita para la moral: Esforcémonos en vivir con decencia y dejemos a los murmuradores que digan lo que les plazca.....

COMEDIA SALVADOREÑA REFLEJA LA REALIDAD DEL EMBARAZO

"Baby Boom en el Paraíso" en el Teatro GALA

Una velada para reflexionar sobre el reto de tener hijos.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Prosiguiendo con su cuadragésima primera temporada, el Teatro GALA abre sus puertas para el estreno en los Estados Unidos de "Baby Boom en el Paraíso", un divertidísimo unipersonal escrito por la costarricense Ana Istarú, protagonizado por la reconocida actriz salvadoreña Regina Cañas y dirigido por el también salvadoreño Roberto Salomón. "Baby Boom en el Paraíso" se presenta gracias a un intercambio cultural con el Teatro Luis Poma de El Salvador, solo en español, los días 25 y 26 de marzo de 2017 en el Teatro GALA, ubicado en el 3333 14th Street, NW.

En "Baby Boom en el Paraíso", una mujer nos cuenta sus conflictos internos frente al deseo de ser madre. A través de un humor perspicaz, esta comedia es una mirada crítica y tremendamente humana de una situación que enfrentan día a día millones de mujeres en todo el mundo.

Las funciones de "Baby Boom" son el sábado 25 de marzo



La actriz salvadoreña Regina Cañas, reconocida como la "Tía Bubu", interpreta el papel de la obra Baby Boom en el Paraíso".

FOTO: CORTESÍA.

de 2017 a las 8:00 pm y el domingo 26 de marzo de 2017 a las 7 pm. El 25 de marzo se realizará una recepción después de la presentación, cortesía de la Embajada de El Salvador.

Ana Istarú (Escritora) es una dramaturga costarricense de gran trayectoria y reconocimiento internacional. Su obra "Baby Boom en el Paraíso" obtuvo el Premio María Teresa

BOLETOS:

Entradas generales \$30
Detalles al (202) 234-7174
o visite www.galatheatre.org.

León para Autoras Dramáticas en 1995, reconocimiento otorgado por la Asociación de Directores de Escena de España.

Regina Cañas es una conocida personalidad de la radio y la televisión en El Salvador. Es co-anfitriona del programa televisivo "Grandiosas" y durante muchas temporadas divirtió a los niños con su personaje de Tía Bubu en televisión. Estrenó "Baby Boom en el Paraíso" en el 2006 y hasta la fecha mantiene auditorios repletos en El Salvador.

Roberto Salomón (Director) es uno de los pilares fundamentales del teatro salvadoreño desde la segunda mitad del siglo XX. El gobierno de El Salvador le otorgó el Premio Nacional de Cultura en el 2014, que es el máximo galardón en la rama de las artes del país. En 2016, el gobierno de Francia le otorgó el título de Chevalier des Arts et des Lettres (Caballero de las Artes y de las Letras).

LLEGAN ANTES DE LO ESPERADO

Festival Nacional del Cherry Blossom en DC

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Esta primavera marca el 105 aniversario que Japón dono los árboles de cerezo un regalo a los Estados Unidos.

Y es a partir del 15 de marzo que gracias a su florecimiento anticipado los visitantes y residentes podrán comenzar a disfrutar de la belleza de la na-



Washington DC, se prepara para celebrar en grande el tradicional festival de los cerezos junto a los residentes del área metropolitana y miles de turistas que visitan la capital. FOTO: CORTESÍA.

turalidad en DC, pero será hasta el sábado 25 de marzo que se iniciará el festival nacional anual del Cherry Blossom que contará con cuatro semanas de eventos para celebrar la llegada de la primavera y la amistad duradera entre ambos países.

Ceremonia de inauguración

El Festival Nacional del Cherry Blossom 2017 se inicia con la ceremonia de inauguración en el teatro histórico Warner Theater en el Northwest D.C. el sábado 25 de marzo de 5:00 p.m. a las 6:30 p.m. El evento contará con actuaciones tradicionales y contemporáneas del artista pop

japonés May J, el quinteto 6821, el grupo de baile El Squad y más.

Festival de las cometas

El sábado 1 de abril a partir de las 10:00 a.m. a 4:30 p.m. todos están invitados a disfrutar del festival anual de la cometa que se elevan sobre los cielos del National Mall, DC. Los niños pueden hacer sus propias cometas, o ver la de los expertos quienes exhiben su arte. Traiga su propia cometa para tener la oportunidad de ganar una de varias competiciones de cometas.

Desfile del National Cherry Blossom

El sábado 8 de abril a partir de las 10:00 a.m. hasta el medio día se realiza en Desfile del National Cherry Blossom a lo largo de la Constitution Avenue entre las calles 7th a la 17th en Northwest D.C. Espectáculos, gigantes globos, celebridades y artistas, el espectáculo deslumbrará a los espectadores ubicados sobre el área de Monumentos nacionales de Washington.

Fuegos artificiales

El sábado 15 de abril a partir de las 2:00 p.m. a las 9:30 p.m. y antes inicien a las 8:30 p.m. pase por el muelle de District Wharf sobre la 600-650 Water Street, SW y disfrute de los fuegos artificiales, música en vivo, camiones de comida y actividades para personas de todas las edades.

Bienvenidos al área Nidal Basin

El área del Nidal Basin y del río Potomac en Washington DC, estarán abiertos a los visitantes quienes podrán disfrutar de los Cherry Blossom todos los días, en las que permanecerán guardas forestales y voluntarios del Parque Nacional quienes responderán a las preguntas, así como primeros auxilios si es necesario para los visitantes.

ESTE SÁBADO 4 DE MARZO

Tributo a Carlos Gardel en el Rosslyn Spectrum Theater

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Teatro de la Luna se complace en presentar un emotivo homenaje a la figura más prominente en la historia del Tango el inolvidable Carlos Gardel, también conocido como "El Zorzal Criollo" o "El Morocho del Abasto". Este espectáculo es un tributo a la leyenda viva y un exquisito regalo para todos los amantes del más cautivante de todos los ritmos del Río de la Plata, el tango.

"Homenaje a Carlos Gardel" se llevará a cabo el sábado 4 de marzo, 2017, a las 7:00 pm. en el Rosslyn Spectrum Theater, en Arlington, Virginia.

La especial cita cuenta con la privilegiada voz de Omar "el Alemán", Fernández, intérprete argentino de larga y experimentada trayectoria y reconocida solvencia internacional invitado especialmente para la ocasión, quien accedió a brindar este espacio dentro de su apretada agenda de compromisos en Europa. La parte instrumental está a cargo de Ramón González y Peter Fields en las guitarras, Jon Nazdin en el contrabajo y los bailarines Shadi & René. La dirección artística corresponde al director del Teatro de la Luna, Mario Marcel, mientras la dirección musical es de Ramón González.

El Rosslyn Spectrum Theater, esta ubicado al 1611 de North Kent Street en Arlington, Virginia, ofrece amplio estacionamiento gratuito en el ga-



Un tributo a la leyenda viva, al mítico, a la figura más prominente en la historia del tango Carlos Gardel. FOTO: CORTESÍA.

raje del edificio ingresando por Arlington Ridge Road, vía paralela a North Kent Street.

Los boletos pueden ser adquiridos en www.teatrodelaLuna.org o por teléfono 703-548-3002. Además, están a la venta en Ticker.com, TicketPlace.org y Goldstar.com.

TIME FOR TAX!

ONORIA CONSULTING SERVICE, LLC.
IRS/ITIN ACCEPTANCE AGENTS

Danny Amaya Ahora con mas oficinas para servirte!

¡ES IMPORTANTE PAGAR TUS TAXES AHORA!

Hyattsville 7411 Riggs Rd suite 100 Hyattsville, MD 20783	Gaithersburg 211 N Frederick Ave Gaithersburg, MD 20877
Forestville 7500 Marlboro Pike Forestville, MD 20747	Aspen Hill 13623-L Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20906
Largo 100 Old Largo Road Largo, MD 20774	Waldorf 3190 Leonardtown Road, Waldorf, MD 20602
Landover 7455 Annapolis Road Landover Hills, MD 20784	Burtonsville 13884 Old Columbia Pike, Silver Spring, MD 20904

PERSONAL SERIO Y DE CONFIANZA

\$30 DESCUENTO al presentar este anuncio

240-440-0740
onoriaconsultingservicesllc@gmail.com

ENCABEZARÁ EL DESFILE DE FIESTA DC 2017 EN SEPTIEMBRE

Folklore panameño se alista para brillar en Washington, DC

Directora de Grufolpawa anuncia Encuentro Folclórico y otros eventos para celebrar los 40 años de creación del grupo.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Allo grande se celebrará el 40 aniversario de fundación del Grupo Folclórico Panameño de Washington, DC (Grufolpawa), con una serie de eventos que culminarán con su participación encabezando el Desfile de Fiesta DC a mediados de septiembre.

“Hay enorme entusiasmo y traeremos lo mejor de nuestras danzas y música, ya que no sólo asistirán delegaciones folclóricas de Washington DC y de varias ciudades de Estados Unidos, sino otros grupos de renombre que llegarán directamente desde Panamá”, anunció Norma Small Warren, directora ejecutiva de Grufolpawa.

“Tendremos una gran fiesta de bienvenida, además de concursos de camisillas y polleras, que es el traje nacional nuestro, talleres a cargo de estudiosos del folklore que vendrán de nuestro país, una cena bailable y, por supuesto, vamos a ser parte principal del Desfile de Fiesta DC”, explicó Norma Small.

Al respecto, adelantó que entre los participantes estarán los conjuntos Nuevo Milenio, de Nueva York; Aires Panameños de Miami, Florida, entre otros que forman parte de un total de 14 grupos que viajarán a la capital de la nación.

La directora ejecutiva llegó a Washington Hispanic acompañada de Maritza Cornejo, quien colabora con el grupo para organizar el Encuentro Folclórico panameño que se presentará del 13 al 17 de septiembre en DC.



Norma Small Warren (al centro), posa con bailarines de Grufolpawa, del que es directora ejecutiva. Ella informó sobre el Encuentro Folclórico y su participación en el Desfile de Fiesta DC, que se realizarán en septiembre en Washington, DC. FOTOS: GRUFOLPAWA



La danza panameña será mostrada al mundo, cuando se presente en varios eventos y encabece el Desfile de Fiesta DC en las calles de la capital de Estados Unidos, del 13 al 17 de septiembre.



“Todos los residentes de DC y miles de visitantes podrán conocer nuestro folklore como parte de la cultura panameña, nuestros diferentes tipos de bailes como el tamborito, las me-

explicar que Panamá estará representado “por todo lo que constituye como país diverso, desde el neto indio panameño y el hispano hasta el negroide, todo compuesto en uno”.

También indicó que su madre, Olga de Small, fue una de las primeras organizadoras del Festival Hispano de Washington, desde 1976, como se le conocía en aquél entonces.

POR EL DIA DE LA MADRE

- **El domingo 7 de mayo** se realizará un homenaje a la Madre de DC, organizado por el Grupo Folclórico Panameño de Washington, DC.
- **Ese día se coronará** a la Reina de las Madres del área metropolitana, “y no será por el voto popular sino al azar”, informó Norma Small Warren, directora del grupo.
- **El evento se realizará** en el Salsa Room, en Arlington, con la participación de mariachis y otros grupos, informó.
- **Se escogió el 7 de mayo** para realizar este homenaje, una semana antes del Día de la Madre (domingo 14), “para permitir que la gente pueda estar con sus familias en esta fecha”, afirmó.

JUMBO FOOD INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Marzo 03 a Marzo 09

Especiales de Invierno!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

COSTILLAS DE CERDO BBQ



\$2.79 /lb

BEEF EYE ROUND ROAST



\$4.99 /lb

BEEF TENDER ROAST



\$4.69 /lb

PECHUGA DE POLLO CON HUESO (PAQUETE FAMILIAR)

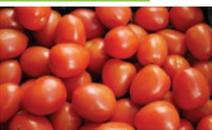


\$1.19 /lb

FRUTAS Y VERDURAS



TOMATE CIRUELA 99¢ /LB



TOMATE 5x6 89¢ /LB



MELONES \$1.99 /c/u



LIMONES 5x \$1

COMESTIBLES

SOLO CON CUPON



CALDO SABOR A POLLO MAGGI 15.9oz 2.99 /c/u



LECHE CONDENSADA LA LECHERA NESTLE 14oz 2x5



PONCHE DE FRUTAS RIO GRANDE 32oz 4.99 /c/u



MANTECA PURA PAMEX 24oz 3.99 /c/u



PEPINESA MCCORMICK 14.53oz 2.99 /c/u



ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96oz 5.99 /c/u



VINO DE COCINAR GOYA 25.4oz 2.39 /c/u



MOJO CRIOLLO GOYA 24.5oz 2x5

PESCADOS



CAMARONES PELADOS 41/50 6.49 /LB



PERCA BLANCA 3.49 /LB



FILETE DE BASA 2.99 /LB



CAMARON CON CABEZA 40/50 4.99 /LB

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS

Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD. TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505

Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



CON UN MULTIMILLONARIO CONTRATO

Barack y Michelle Obama firman acuerdo para publicar libros

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El ex presidente Barack y la ex primera dama Michelle Obama han firmado con Penguin Random House para publicar una serie de libros, según informó el grupo editorial. Las especificaciones financieras no se dieron a conocer, aunque es muy probable que el contrato ronde las decenas de millones de dólares. La pareja ha publicado libros en Crown, una editorial de Penguin Random House.

“Estamos realmente emocionados de continuar con nuestra so-

ciudad editorial con el presidente y la señora Obama”, dijo el director general de Penguin Random House, Markus Dohle.

“Con sus palabras y liderazgo, pueden cambiar el mundo, todos los días; con los libros que publicamos en Penguin Random House, nos esforzamos por hacer lo mismo. Ahora, estamos entusiasmados de trabajar con el presidente y la señora Obama para hacer de cada uno de sus libros un evento editorial mundial, de alcance y significado sin precedentes”.

El duelo único para llegar a un acuerdo es por sus libros que están entre los más anticipados en la me-

moria de un antiguo presidente y primera dama.

Barack Obama es considerado por muchos como uno de los prosistas más finos entre los presidentes recientes, y ha escrito “Dreams from My Father” (“Los sueños de mi padre”), que vendió millones, y “The Audacity of Hope” (“La audacia de la esperanza”). Michelle Obama ha proporcionado pocos detalles sobre su época como primera dama.

El grupo no dijo de inmediato en cuál editorial se publicarán los libros. Tampoco se dieron a conocer títulos, fechas de publicación ni otros detalles sobre los libros.



Barack y Michelle Obama han firmado acuerdos. FOTO: PABLO MARTÍNEZ MONSIVAIS/AP

CANCELAN ORDEN

México deja se seguir a Kate del Castillo

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

La fiscalía de México canceló la orden de localización y presentación emitida en contra de Kate del Castillo, investigada por vínculos con el capo Joaquín “el Chapo” Guzmán, en cumplimiento de una resolución judicial que confirmó el amparo a la actriz mexicana.

La Procuraduría General de la República (PGR, fiscalía) notificó al Juez Tercero de Distrito de Amparo de la Ciudad de México de que la orden “fue cancelada”.

Esto luego de que un tribunal diera la razón a la actriz y confirmara, en un procedimiento



de revisión, el amparo que le permite ingresar al país sin tener que comparecer ante las autoridades y que le fue concedido en agosto del año pasado. El Consejo de la Judicatura

Federal publicó en su lista de acuerdos la notificación de que la fiscalía dio “cumplimiento al fallo protector”.

Por ello, se notificó a las partes y se dio un plazo de tres días a Del Castillo para que manifieste su posición al respecto, teniendo en cuenta que de no pronunciarse “se resolverá de oficio si se dio o no cumplimiento a la referida sentencia”.

“Si la autoridad insiste en la emisión de la orden de localización y presentación, debe subsanar las ilegalidades advertidas en la ejecutoria de amparo”, afirma la resolución del Primer Tribunal Colegiado en materia Penal del Primer Circuito, órgano que se encargó de la revisión.

PIENSA REGRESAR

Enrique Iglesias se quedó con ganas de más en Cuba



AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

El superastro del pop Enrique Iglesias pasó tres días en La Habana para grabar el video de su nuevo sencillo, “Súbeme la radio”, pero el trabajo fue tan intenso que no tuvo tiempo de pasear por la isla.

“Que va, ya sabes que en esta carrera lleva uno siempre el tiempo medido... Apenas nos alcanzó el tiempo”, dijo Iglesias. “Lo que vi fue un pueblo volcado en amor y atenciones con nosotros. Nos la pasamos estupendo”, expresó el cantante en referencia a su viaje de enero.

El video, dirigido por el cubano Alejandro Pérez y en el que participaron el músico cubano Descemer Bueno y los puertorriqueños Zion y Lennox, se grabó en las calles del casco viejo de La Habana. También muestra a modelos y bailarinas cubanas, además de escuelas de baile de la isla.

Pero los vínculos de Iglesias con Cuba no son nuevos.

Su colaboración con artistas como Descemer Bueno y Gente de Zona en “Bailando” redituaron en éxitos: el video de esa canción, algunas de cuyas imágenes fueron grabadas en Cuba, es uno de los más vistos en la historia de un artista latino, con más de 1.900 millones de vistas en YouTube.

“Con Zion y Lennox tenía ganas de trabajar y esta fue la ocasión perfecta”, agregó.

Para Zion y Lennox fue también su primera visita a Cuba, lo que “la filmación aún más especial y mágica”, dijeron los artistas boricuas en un comunicado de prensa.

Sobre la pegadiza canción, Iglesias dijo que “estos temas tan sencillos son a veces los que más trabajo te dan”.

Iglesias, quien ha lanzado 10 discos de estudio y dos compilaciones de éxitos, asegura que aunque no tuvo tiempo para hacer turismo, disfrutó de los cubanos.

“Flipé con la cantidad de gente en las calles. Gente muy cálida y hospitalaria”, dijo, “igual que (el resto de) los latinos”.

John O’Neill Castro



Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030
703-232-2026

Silvia Caceres-Díaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Virginia & Maryland CarePeople Home Health, Inc.

Servicios de cuidado para personas mayores y personas con enfermedades

Si alguien en su familia necesita ayuda de salud, llámenos. Le ayudaremos.

Después del alta del hospital, nosotros le mandamos un ayudante personal a su casa

¿Usted Busca un Trabajo? Le damos clases, Certificado y Trabajo.

Puedes cuidar a tu padres (cubierto por Medicaid)

CLASES PARA LOS AYUDANTES
*Clases para PCA:
lunes-viernes 9:30 a.m. – 5:30 p.m.

Servicios las 24 horas 571-297-4747 (VA, MD)
Oficina Principal: 7620 Little River Turnpike, Suite 500, Annandale, VA



Entregan premios Premios Peruvian Awards USA 2016.

ÁLVARO ORTIZ
WASHINGTON HISPANIC

En el marco de una elegante gala fueron entregados los Premios Peruvian Awards 2016, el ciudad de Paterson, New Jersey. El importante reconocimiento organizado por TvMediaGroup, entidad que dirige Juan Carlos Villanueva, reunió

a personalidades y autoridades de varios estados. Los premiados también recibieron el diploma de reconocimiento del alcalde de la ciudad, José "Joey" Torres, que fueron entregados por el vice alcalde, Carlos Quiroz. El evento tuvo lugar en las elegantes instalaciones del The Brownstone el 10 de febrero de 2017.



Parte de los premiados con el Peruvian Awards 2016 lucen con júbilo sus reconocimientos que recibieron en mérito a su destacada labor profesional en Estados Unidos.



La Concejal Maritza Dávila, recibió su estatuilla Peruvian Awards 2016 como "Mejor Política del Año", en mérito a su labor comunitaria, a su lado el vice alcalde de Paterson, Carlos Quiroz.



La consagrada cantante criolla Mariela Valencia no puede ocultar su emoción. Ella fue elegida por el Peruvian Awards al Personaje del Año 2016, en mérito a su destacada trayectoria y aporte cultural en la difusión de la música afro y criolla.



Nelly Carrión, directora de Washington Hispanic tuvo el honor de recibir el reconocimiento al Personaje del Año, Peruvian Awards 2016 en Comunicaciones, por su trayectoria periodística con el Washington Hispanic.



María Elena Guzmán recibió el premio Peruvian Awards 2016 como Empresaria emprendedora en mérito a la creación de su línea "Milena Guro", empresa que promueve a los artesanos latinoamericanos en Estados Unidos.



Alfonso Reyes, "La voz elegante del Perú", fue reconocido con el Peruvian Awards 2016 por su trayectoria como presentador, carrera en la que se inició desde que tenía 25 años. A su lado, Heidi Castrillón, quien también fue premiada por su brillante labor.



La destacada profesional Orietta Magaly Fernández Rey, recibió el Peruvian Awards 2016, como peruana que destaca en varios campos, en la vista junto a Juan Carlos Villanueva, Presidente del Tv Media Group responsable de los Premios Peruvian Awards USA 2016.

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS: BODAS, QUINCEAÑERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACION

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

NAVARROS ENTERTAINMENT
DEEJAY | LIGHTS | SOUND
WWW.NAVARROSENT.COM

TEATRO DE LA LUNA **ROSSLYN SPECTRUM THEATER**

MARCH 4, 2017 7:00 P.M.

Un tributo a la leyenda viva, al mítico, a la figura más prominente en la historia del TANGO. ¡El Zorzal Criollo, El Morocho del Abasto!

HOMENAJE A A TRIBUTE TO CARLOS Gardel

WITH INTERNATIONALLY ACCLAIMED TANGO SINGER **OMAR "EL ALEMÁN" FERNÁNDEZ**

Tickets \$35 • Seniors/Students \$30

ROSSLYN SPECTRUM THEATRE
1611 Nth Kent Street, Level 'LL' Arlington VA 22209
Free parking & Rosslyn Metro Station (orange, silver & blue lines)
INFO & RESV.: 703-548-3092

Buy ON-LINE & SAVE \$5!
www.teatrodelaluna.org

CIERRES

Serie #13 SafeTrack Metro
Del 4 de marzo al 9 de abril:

- Línea Amarilla Rush+ sin servicio
- Línea Amarilla opera trenes adicionales entre Aeropuerto Reagan National y Mt Vernon Square
- Línea Amarilla cada 24 minutos entre Huntington y Mt Vernon Sq incluso hora pico. Busca alternativas de movilidad
- Línea Azul pasa cada 24 minutos incluso hora pico, busca otras opciones disponibles
- Todos los trenes entre Braddock Road y Huntington/Van Dorn Street usan un solo riel
- Línea Azul retorna a servicio normal el 2 de abril

Dieta Cero-Auto de Arlington

ALTERNATIVAS

dietaceroauto.com

- ART 43 cada 10 minutos horas pico entre Crystal City y Rosslyn-Courthouse
- ART 42 cada 18 minutos horas pico entre Pentagon, Virginia Square, Clarendon, Courthouse y Ballston
- Bus Metroway expreso entre Pentagon City y Braddock Rd Metro cada 6 min. horas pico
- Shuttle gratis entre Franconia-Springfield y Pentagon cada 6 min
- Tren de cercanías VRE Fredericksburg Line entre Franconia, King St, Crystal City y D.C. Vre.org
- Para conocer más visita dietaceroauto.com y síguenos en Facebook.com/dietaceroauto o Twitter.com/dietaceroauto
- Acuérdate, cuando el Metro está en mantenimiento, tienes opciones

ARLINGTON VIRGINIA DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL SERVICES
Arlington County Commuter Services

VIDA TECNOLÓGICA



Snapchat debuta fuerte en Wall Street

La compañía propietaria de Snapchat cerró con una enorme alza en su debut en el Mercado de Valores de Nueva York, lo que prueba, al menos por un día, que existe demanda de inversionistas por empresas tecnológicas jóvenes pero que aún no han probado su valía. Las acciones de Snap Inc. repuntaron 758 dólares, o 44%, a 24,48 dólares. La OPI de Snap era uno de los eventos más esperados en la industria de tecnología desde la salida al mercado de Twitter en 2013.

Conoce cuales serán sus nuevas innovaciones

Pokémon Go recibirá tres actualizaciones en este 2017

AGENCIAS

John Hanke, el máximo responsable de Pokémon Go, ha desvelado durante una conferencia en el Mobile World Congress de Barcelona que el popular videojuego para móviles recibirá "tres grandes actualizaciones" en este 2017. El ejecutivo fue el encargado de cerrar la segunda jornada de la feria tecnológica con una charla centrada en destacar las bondades de Pokémon Go que apenas duró 20 minutos. El juego de realidad virtual se ha descargado en 650 millones de terminales y ha registrado la captura de 88.000 millones de monstruitos por distintos lugares de todo el mundo.

Cifras. Los usuarios de Pokémon Go han caminado 8.700 millones de kilómetros - "más de la distancia que hay entre la Tierra y Plutón" - para atrapar estos seres icónicos que salieron por primera vez de las consolas de Nintendo para inundar las calles y los móviles el pasado verano.

La actividad de los usuarios de la aplicación ha generado, continuó Hanke, un tráfico de datos de 44.000 terabytes.

El fundador de Niantic, que reconoció que el éxito de la aplicación ha sido inesperado, considera que el concepto de



Pokémon Go ya se ha descargado en más de 650 millones de dispositivos en todo el mundo.

FOTO:THINKSTOCK

"Pokémon Go" es "muy simple": "Hay Pokémon en el mundo real y tienes que encontrarlos y cazarlos con tu teléfono".

Novidades. El juego recibirá tres nuevas actualizaciones a lo largo de 2017 y Hanke defendió

que es útil para que los niños salgan a la calle, hagan ejercicio e interactúen con otras personas sin dejar de lado la tecnología.

Pero también presumió que su aplicación es una oportunidad de negocio para operadoras

-por el tráfico que mueve- y otras empresas -que pueden atraer clientes a su negocio mediante el patrocinio de localizaciones de monstruos. En la actualidad hay 35.000 localizaciones patrocinadas.

MEGABITS



La empresa impondrá restricciones a las cuentas que persisten en las conductas abusivas. FOTO:THINKSTOCK

Twitter busca frenar el acoso

BARBARA ORTUTAY ASSOCIATED PRESS

Twitter anunció la incorporación de herramientas para frenar los abusos, parte de su campaña para proteger a los usuarios del odio y el acoso.

Por segunda vez en tres semanas, la red social dio a conocer nuevas maneras para desterrar los contenidos abusivos. Es una señal de que Twitter está abordando el asunto con mayor serie-

dad luego de recibir críticas por no hacerlo en la década transcurrida desde su fundación.

Twitter dijo que busca identificar las cuentas caracterizadas por su conducta abusiva aunque nadie las denuncia. Anteriormente, la red solo tomaba medidas si había una denuncia.

La empresa impondrá restricciones a las cuentas que persisten en las conductas abusivas. Los tuits de esas cuentas solo serán visibles a sus seguidores o a quienes las busquen deliberadamente.

A través de Facebook Live

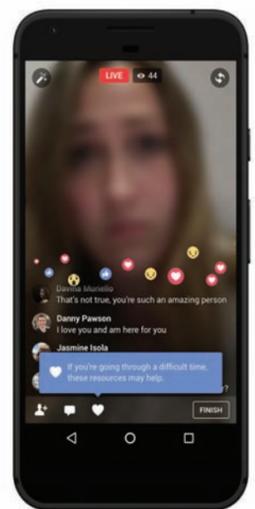
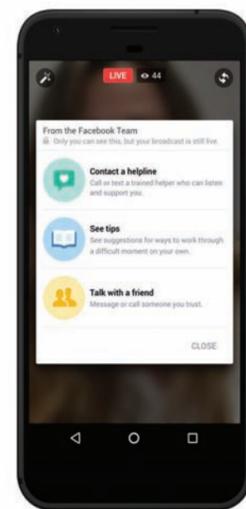
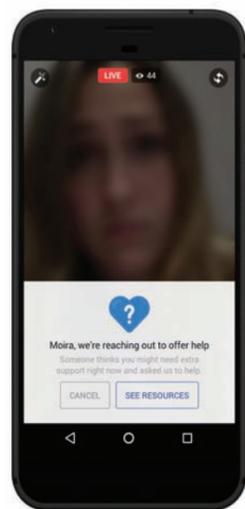
Facebook refuerza herramientas de prevención del suicidio

BARBARA ORTUTAY, ASSOCIATED PRESS

Facebook está reforzando sus herramientas para la prevención del suicidio, con nuevas opciones para que la gente denuncie si alguien intenta lesionarse mientras está transmitiendo por Facebook Live.

La red social informó que gracias a las mismas conexiones personales, los usuarios están en situación de ayudar a que las personas angustiadas puedan comunicarse en caso de necesitar apoyo.

Con este fin, las personas que siguen una transmisión por Facebook Live podrán reportar el video para recibir una mayor respuesta de Facebook. La red social puede comunicarse con socorristas si la persona se encuentra en peligro inminente. Por otra parte, la persona que filma verá aparecer en su pantalla los medios para comunicarse con un amigo o una línea telefónica de ayuda.



La imagen distribuida por Facebook muestra una demostración de apoyo en vivo, una de varias herramientas de la red social para la prevención del suicidio.

FOTO:FACEBOOK/AP

La compañía está facilitando el proceso de denuncia de mensajes sobre suicidio o lesiones autoinfligidas.

Y una persona que se siente deprimida tendrá nuevos medios para contactar a socorristas

a través de Messenger.

El mes pasado, una niña de 14 años en Florida se suicidó y lo transmitió en vivo por Facebook. Nakia Venant, que había pasado por varias familias adoptivas durante siete años, se mató va-

rias horas después de escribir en su muro "ya no quiero seguir viviendo", a lo que agregó tres emojis con cara triste.

Fue la tercera persona que transmitió su suicidio en vivo en el último mes.

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls
Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50
de descuento

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111

Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES
BOA American Airlines, AA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima-Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

LOGRE UNA TRANSACCIÓN EXITOSA

Evite errores al comprar una vivienda

Los compradores potenciales que no han comprado casa todavía deben evitarlos.

ESPECIAL
CONTEXTO LATINO

El sueño de tener casa propia se conserva a pesar de los problemas económicos globales. Pero el proceso de adquirirla puede ser una montaña rusa emocional, donde se mezclan sentimientos de entusiasmo con los de cansancio, temor e incertidumbre.

Muchos compradores potenciales han comenzado a cuestionarse algunos de los

planteamientos de la sabiduría convencional relacionados con la compra de una vivienda.

Aunque tal escepticismo podría ser una actitud saludable en el mercado actual, seguir una serie de consejos puede ayudarle a realizar una transacción exitosa.

■ No tener aprobación del banco antes de la compra. La aprobación de la hipoteca es esencial cuando se compra una vivienda, pues les proporciona a los compradores la aceptación previa de un préstamo antes de hacer ninguna oferta. Hacer una

oferta en una vivienda antes de saber si el banco le va a prestar esa suma es una pérdida de tiempo para todos los participantes en el proceso, como usted, el vendedor y el agente inmobiliario.

Una vez que se le ha dado la aprobación previa, no tome medidas que pudieran ponerla en peligro, como cualquier acción que pudiera alterar drásticamente su historial de crédito.

■ Desconocer los costos adicionales. Los compradores primerizos, en cuanto se mudan a



Antes de hacer el cierre de la compra de la casa, realice la inspección, porque aunque aparente tener todo lo que desea, asegúrese.

FOTOS: THINKSTOCK

su nueva casa, experimentan con frecuencia la desagradable sorpresa de gastos adicionales asociados con la misma.

Entre esos gastos adicionales están los de impuestos a la propiedad y de seguro, que pueden ser sustanciales, pregunte a su agente cuales son los gastos adicionales mensuales que tendrá junto a su hipoteca.

■ No aspirar a préstamos astronómicos. La recesión actual

es en parte el resultado de los préstamos abusivos, mediante los cuales los bancos concedieron sumas excesivas a los solicitantes que, a posteriori, no pudieron asumir el pago del préstamo aprobado. El resultado es que muchas personas compraron viviendas que no podían pagar, y sufrieron terribles consecuencias como la ejecución hipotecaria cuando no pudieron pagar la hipoteca,

o subió la tasa de interés.

■ Estancarse en una vivienda inadecuada. Los compradores no sólo deben evitar una hipoteca que no puedan asumir, sino también sacrificar las cosas que les son de mayor importancia.

■ Escatimar en el costo de una inspección. La inspección es la última oportunidad de saber si una casa es la vivienda de sus sueños o un barril sin fondo en el que se pierde su dinero.

AHORA CUENTAN EN SU HISTORIAL CREDITICIO

Inquilinos construyen crédito con sus pagos de renta

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Rentar actualmente en los Estados Unidos, en lugar de ser dueño de una vivienda, se ha convertido en una actividad más fuerte utilizada por las personas o familias actualmente.

En la mayor parte del país, las rentas son más bajas comparadas con los costos mensuales de una hipoteca y alquilar también proporciona libertad financiera y la capacidad de fácil reubicación necesaria por los puestos de trabajo.

Sin embargo, una desventaja de alquilar siempre había sido, que al rentar no se construye crédito en comparación cuando se es propietario.

En una economía limitada, el no tener crédito o tener insuficiente un crédito puede dificultar su capacidad de rentar y afecta en los futuras aplicaciones que necesitan algún tipo de crédito, que incluyen teléfonos celulares, tarjetas de crédito o incrementan sus costos.

Hoy en día, gracias a los nuevos acontecimientos en el mundo del crédito, construir un crédito es cada vez más fácil para los inquilinos, sin embargo

la información de sus pagos de renta ahora se refleja en el historial de crediticio.

Su buen historial de renta ahora cuenta

Cerca de 96 millones de inquilinos, la mayoría de los cuales pagan el alquiler a tiempo, no recibían puntaje por sus pagos a tiempo, de acuerdo con el Consejo Nacional Multi Vivienda. Pero las tres agencias nacionales de crédito lo consideran como negativo en su informe de crédito si es que realizan un desalojo cancelaciones.

Ahora, Experian esta considerando el reporte de renta de los consumidores dentro de su

historial de créditos. Gracias a la adquisición de RentBureau, la oficina de crédito más grande y más usado para la industria de viviendas multifamiliares.

significa que la información positiva que antes sólo estaba disponible para la industria de alquiler, ahora se cuenta en los informes de crédito y cuentas de crédito para los prestamistas de automóviles y compañías hipotecarias. El tiempo de los pagos de alquiler y su historia como un buen inquilino que paga ahora puede influir positivamente en su puntaje de crédito.



Los datos ayudará a los arrendatarios a determinar que tipo de inquilinos han sido de acuerdo al comportamiento de renta pasado.

FOTO: ARA



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**

LIMITE LA HUMEDAD ESA ES LA CLAVE

Controle el moho dentro del hogar

HEALTHDAY NEWS

El moho puede crecer en casi cualquier sitio. Pero limitar la humedad puede ayudar a prevenir que crezca en interiores y causa problemas de salud, según la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de EE. UU.

Si el moho aparece se debe eliminar, porque puede provocar reacciones alérgicas, asma y otros problemas respiratorios.

Use agua y detergente para eliminar el moho de las superficies, y luego seque completamente las áreas afectadas. Si el moho se desarrolla en materiales absorbentes, como los azulejos del techo, quizá haya que cambiarlos.

Para evitar que el moho vuelva, es importante deshacerse del agua o las goteras que hacen que crezca. Se debe reducir la humedad en interiores a no más de un 60 por ciento. Para lograrlo, la EPA ofrece estos consejos:



Elimine el moho que se puede desarrollar en azulejos del baño.

FOTO: CORTESIA.

Provea una ventilación exterior a las secadoras de ropa, los baños y otras áreas que producen humedad.

Use acondicionadores de aire y deshumidificadores.

Use extractores de aire mientras cocina, lava los platos o lim-

pie. Si los materiales de construcción o los muebles se mojan, límpielos y séquelos en un plazo de 48 horas.

Aísle las superficies frías, como las ventanas, las paredes exteriores, los tejados y los suelos para prevenir la condensación.

VIRGINIA TECH LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE, NATIONAL CAPITAL REGION
2677 PROSPERITY AVENUE, S. 600, FAIRFAX, VA 22031 | WWW.LCI.VT.EDU | 703-205-2750



¿Necesita mejorar su uso del inglés para cumplir sus metas?
¡Cuenta con nuestra experiencia y prestigio internacional!



LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE
Better English. Better Future.

- Profesores de primer nivel
- Trato personalizado
- Desarrollo de destrezas para el campo académico
- Admisión condicional en Virginia Tech
- 50% de descuento para ciudadanos y residentes en los EEUU
- Descuentos para esposos
- ¡Contáctenos! lci-ncr@vt.edu

GARFIELD LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

3 de marzo del 2017
www.washingtonhispanic.com



LANZADOR Y RECEPTOR, EN UN MISMO PARTIDO

Cuando los Padres de San Diego le plantearon una singular idea a Christian Bethancourt, el panameño captó de inmediato cuál era el objetivo. Y si todo sale bien, Bethancourt podría convertirse en un inusual jugador polifacético: ¿Ha visto a un lanzador/receptor? "Se me acercaron para preguntarme si quería aceptar", dijo Bethancourt. "Como que me gustó la idea y ya veremos cómo salen todo este año".

Con ceremonia en el suroeste de Washington

Inicia construcción del Audi Field

D.C. United tendrá nueva casa en 2018. Este sábado inicia su última temporada en el RFK.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los cánticos de la Barra Brava, Los Ultra y Screaming Eagles y de todos los fanáticos del fútbol están más cerca de resonar entre las paredes de la casa del D.C. United. Sí, su propia casa.

Líderes locales, directivos del club y de la liga profesional de Fútbol de los Estados Unidos, parte del equipo titular y cientos de fanáticos se dieron cita a Buzzard Point, en donde en poco más de un año estará el Audi Field, un coliseo con capacidad para unas 20 mil personas y que promete a sus visitantes la mejor de las experiencias.

El nuevo estadio se ubicará en el suroeste de la ciudad de Washington, a sólo unas cuadras del hogar de los Nationals, con lo que se pondría fin a una historia de más de 20 años que escribieron jugando en el RFK.

"Este proceso no ha sido fácil, pero ha hecho este momento más dulce", dijo Jaso Levien, uno de los socios en la gerencia general del equipo rojinegro, minutos antes de que él, junto a la alcaldesa Muriel Bowser, el comisionado de la MLS, Don Garber, el presidente de Audi of America, Scott Keogh, y otros más, pusieran las palas en el suelo como símbolo del inicio de las obras de construcción.



Directivos del club, la MLS, Audi y autoridades locales se sumaron a la ceremonia de inauguración de los trabajos de construcción del Audi Field, la nueva casa del fútbol en Washington.

FOTO: CORTESÍA.

Hace cuatro años que iniciaron las negociaciones para la construcción de un estadio de fútbol en el Distrito de Columbia. La alcaldesa se mostró en favor del proyecto y unas semanas atrás Audi se sumó al equipo tras firmar un acuerdo para adquirir los derechos del nombre del estadio por varios años. "Buzzard Point será muy pronto un centro de destino para la gente de Washing-

ton y para los verdaderos fanáticos del United, pero lo más importante es que estamos pavimentando una vía hacia más trabajos y oportunidades económicas para los residentes de DC a las orillas del río Anacostia", manifestó Bowser.

Antes de mudarse a su nueva casa el entrenador de D.C. United recordó que aún tienen una temporada por delante.

Primer campeonato



Los canalleros se impusieron ante un aguerrido México con un marcador de 4 goles contra 2. Representarán a la Concacaf en el Mundial que se jugará en Bahamas en abril próximo. FOTO: CORTESÍA.

PANAMÁ GANA EN FÚTBOL PLAYA

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

En Panamá no hay una liga de fútbol playa, pero eso no fue impedimento para que poco más de una docena de jugadores se convirtieran el fin de semana en los campeones del área Norte, Centroamérica y el Caribe tras vencer a su similar de México 4 goles por 2 en el torneo Premundial que se jugó en Bahamas.

Los panameños sacaron la casta y le jugaron de tú a tú a un equipo que salió con ganas de coronarse campeones. Al minuto siete del primer tercio fueron los mexicanos quienes marcaron la pauta a través de Ramón Maldonado.

Los canalleros respondieron

con dos goles Justo Arrocha en el segundo periodo, pero Maldonado volvió a aparecer para igualar las acciones. Alfonso Maquensi y Rafael García fueron los encargados de sellar la victoria en el último periodo y dar así un histórico triunfo para el país centroamericano que nunca antes había alcanzado esta instancia.

Con antelación el equipo panameño había vencido a El Salvador en la ronda semifinal por la vía de los penales, en donde se destacó el arquero panameño con dos increíbles atajadas. Ahora los panameños dirigidos por Schubert Pérez deberán defender los colores nuevamente en la Copa del Mundo en esta categoría, la cual se jugará igualmente en Bahamas a partir del 27 de abril.

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

IDA
Y
VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos

Salidas a Buenos Aires:
7 de marzo

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso.
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM

Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.

con tarifas de promoción.



1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

LATAM AIRLINES

*Emisiones de pasajes aéreos *Hotels
*Seguro de viajes *Cruceros
*Paquete turísticos *Otros



Center for Vein
Restoration

Saque ahora su
Consulta Gratis

Martes

7 de Marzo

831 University Blvd. East, Suite 24-25
Silver Spring, MD 20903

de 5:00 a 7:00 pm con el

Doctor Eddie Fernández
(el médico habla español).

Si esta interesado haga su cita

1-800-349-5347

Trate el doloroso problemas de las vrices



Si tienen algunos de estos síntomas:

- Dolor intenso o calambres en las piernas
- Picazón y hormigueo
- Dolor que empeora al pararse
- Dolor que mejora al levantar las piernas
- Hinchazón de las piernas
- Enrojecimiento de piernas y tobillos
- Cambios en el color de la piel alrededor de los tobillos
- Venas varicosas superficiales
- Engrosamiento y endurecimiento de la piel en las piernas y en los tobillos (lipodermatoesclerosis)
- Úlceras en las piernas y en los tobillos

Rockville, Maryland

11921 Rockville Pike, Suite 401, Rockville, MD 20852

gente & eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Desfile por aniversario del nacimiento de George Washington

Con un clima fantástico se llevó a cabo el Desfile por el 285 aniversario del nacimiento de George Washington, por las calles de Alexandria, su ciudad natal, el 20 de febrero. Presentaron al Grand Marshal, Earl Cook, Jefe de policía en retiro, y el boxeador Shakur Stevenson ganador de Medalla de Plata en los Juegos Olímpicos.



El Presidente Abraham Lincoln saluda a la multitud acompañado por miembros de Alexandria Post No. 24.



En la representación, el Presidente George Washington y su esposa Martha, conversan durante el Desfile en su Honor, el 20 de febrero en el 285 aniversario de su nacimiento en Alexandria, su ciudad natal. Miles de participantes ofrecieron la recreación histórica con el bello desfile.



El Grand Marshal del Desfile, Earl Cook, Jefe de Policía en Retiro (izq.), junto con Dana Lawhorne, Sheriff de Alexandria.



Bella recreación de la época de George Washington, familias acompañan a los intérpretes de tambores y flauta, por Fairfax Street.



Miembros de la Fraternidad Folclórica y Cultural Boliviana, Salay USA.

ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)



Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite: WomensHealth.gov/ataquedelcorazon



LA Mart

SPRING SALE

Ofertas De Esta Semana: 03/03-03/09/2017

VIE 03 SAB 04 DOM 05 LUN 06 MAR 07 MIE 08 JUE 09

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Pepino Americano American Cucumber **2/\$1**
- Pimiento Rojo Red Pepper **\$0.79 lb**
- Pimiento Verde Green Pepper **\$0.99 lb**
- Pepian Pipian **\$0.99 lb**
- Fresas 2 lb Strawberry 2 lb **\$2.99 c/u**
- Uva Verde sin Semilla Green Grape Seedless **\$0.99 lb**
- Lechuga Iceberg Iceberg Lettuce **\$0.99 c/u**
- Pera Bartlett Bartlett Pear **\$0.99 lb**
- Manzana Fuji Fuji Apple **\$0.99 lb**
- Cebolla Roja 10 lb Red Onion 10 lb **\$2.99 bag**

VIE/SAB/DOM 03/04/05 ONLY

Carnes

- Tira de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin **\$3.09 lb**
- Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.79 lb**
- Aguja de Res Beef Whole Chuck Eye **\$3.59 lb**
- Diezmillo de Res Beef Top Round **\$2.99 lb**
- Falda de Res Beef Flap Meat **\$2.99 lb**
- Tira de Asado de Res Premium Short Rib, Grill Cut **\$4.39 lb**
- Pata de Res Cow Feet **\$1.09 lb**
- Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder **\$1.09 lb**
- Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Business Fresh Pork Butt **\$1.89 lb**
- Lomo de Cerdo sin Hueso Business Whole Pork Loin **\$1.79 lb**
- Paquete Familiar Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chops **\$1.69 lb**
- Paquete Familiar Pata de Cerdo Pig Feet **\$0.99 lb**
- Costilla de Cerdo con Piel Pork Spare Rib with Bone and Skin **\$1.69 lb**
- Pechuga de Pollo sin Hueso Business Fresh Chicken Breast **\$1.59 lb**
- Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken **\$1.09 lb**
- En Bolsa De 10 lb Piernas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs **\$0.49 lb**
- Paquete Familiar Muslo de Pollo sin Hueso Business Chicken Thigh **\$1.49 lb**
- Paquete Familiar Mollojas de Pollo Chicken Gizzards **\$0.99 lb**
- Paquete Familiar Costilla de Cerdo de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib **\$1.79 lb**
- Alitas de Pollo Buffalo Buffalo Party Wing **\$2.39 lb**
- Paquete Familiar Muslo de Pollo con Hueso Bone in Chicken Thigh **\$0.89 lb**

Solo en LA Mart de Springfield

- Marinated Pork Bulgogi **\$2.99 lb**
- Marinated Beef Ribeye Bulgogi **\$4.99 lb**

Mariscos

- Corvina Fresca Fresh Croaker **\$1.99 lb**
- Pescadilla Fresca Fresh Whiting **\$2.49 lb**
- Tilapia Fresca Fresh Tilapia **\$1.99 lb**
- Butterfish Fresco Fresh Butterfish **\$1.99 lb**
- Camaron con Cabeza 40/50 Head on Shrimp 40/50 **\$4.99 lb**
- Camaron Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5.99 lb**

Comestibles

- Charras Tostadas de Maiz 12.3 oz **2/\$3**
- La Costeña Jalapenos en Rodajas 28 oz **\$1.99**
- Rio Grande Cuajada Fresca de Homduras & Guatemala 12 oz **\$3.99**
- Jumex Jugo de Nectar (Todas las Variedades) 64 oz **\$1.99**
- Rio Grande Tamales Chirilagua 32 oz **\$2.99**
- La Fe Yuca Congelada 5 lb **\$3.99**
- Colcafe Cafe Todo en 1 380 gr **\$3.99**
- La Sirena Sardinas en Salsa de Tomate 15 oz **2/\$3**
- Malher Caldo Sabor a Tomate & Res 8 oz **2/\$3**
- Aleppo Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt **\$5.99**
- Masabrosa Harina de Maiz 4.4 lb **\$1.99**
- Micoco Agua de Coco (Todas las Variedades) 10.14 oz **\$0.89**
- Verde Valle Frijol Negro de Queretaro 4 lb **\$4.59**
- Tradiciones Andinas Maiz Blanco 54 oz **\$5.99**
- Malher Sabor a Pollo 454 gr **\$2.49**
- Wesson Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 48 oz **\$2.99**
- Kraft Mayonesa 30 oz **\$1.99**
- Mueller's Pastas (Todas las Variedades) 16 oz **3/\$3**
- Kraft Queso Americano 12 oz **2/\$5**
- Hanover Vegetales Congelados (Todas las Variedades) 14 oz **3/\$3**
- Nestle Agua Pure Life 24 pk **\$2.49**
- Tide Detergente Liquido 50 oz **\$5.99**
- EE Papel Toalla Awesome 8 rollos **\$3.99**
- Joycook Plancha de 2 Quemadores **\$9.99**
- Novel Hervidor Electrico Inoxidable 1.7 lt **\$19.99**